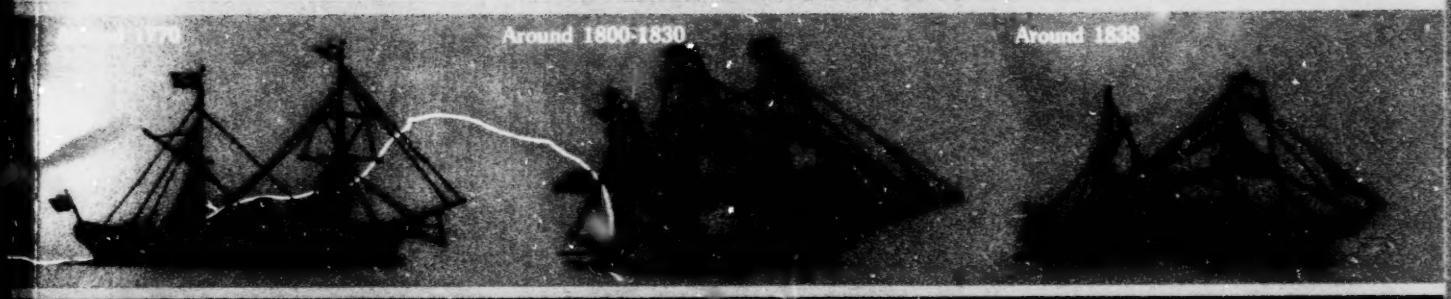
LE SERVICE DES FINANCES

FINANCIAL STATEMENTS 1983

LA VILLE DE québec



Around 1840-1870

1864

1907

1928

1931

1942

1944

1955

1958

"Québec"
a maritime standard

Members of the City Council
as at December 31, 1983

Mayor and Chairman of Executive Committee

Jean Pelletier

Municipal councillors

Municipal councillor of district 1
Jacques Boudreau

Municipal councillor of district 2
Edmond Loupret

Municipal councillor of district 3
André Forgues

Municipal councillor of district 4
Claude Lemieux

Municipal councillor of district 5
Rodrigue Garon

Municipal councillor of district 6
Gilles Therriault

Member of Executive Committee and municipal councillor of district 7
Jean-Guy Drolet

Municipal councillor of district 8
André Tremblay

Municipal councillor of district 9
Gérard Marcotte

Member of Executive Committee and municipal councillor of district 10
Alfred Roy

Municipal councillor of district 11
Yvon Vézina

Municipal councillor of district 12
Pierre Mainguy

Municipal councillor of district 13
Luc Cimon

Municipal councillor of district 14
Rosaire Clermont

Municipal councillor of district 15
Théo Genest

Member of Executive Committee and municipal councillor of district 16
Jean-Paul Morency

Municipal councillor of district 17
Gérard Barber

Municipal councillor of district 18
Gaston Bisson

Municipal councillor of district 19
Gilles Gilbert

Member of Executive Committee and municipal councillor of district 20
Gilles Gagnon

Municipal councillor of district 21
Léonce Bouchard

Officers

City manager
Jacques Perreault, Eng.

Assistant City manager
Jacques Alméras, M.A.

Assistant City manager
Jean-Paul Bourret, Eng.

Treasurer and director of service des Finances
Guy Martineau, C.A.

City clerk
Antoine Carrier, Lawyer

City auditor
Roger Lachance, C.A.

Director of service de l'Aqueduc
Yves Marchand, Eng.

Director of service de la Circulation et du transport
Marcel Laliberté, Eng.

Director of service des Communications
Louis Dumas

Director of service du Contentieux
Denis Boutin, Lawyer

Director of service des Loisirs et des Parcs
Laurent Bélanger

Director of service de l'Organisation du travail et de l'informatique
André Boucher

Director of service du Personnel
Hervé Brosseau, LI.L, M.B.A.

Director of service de la Police
Robert Vézina

Director of service de Protection contre l'incendie
Dominique Gonthier

Director of service des Travaux publics
Roger Guay, eng.

Director of service de l'Urbanisme
Serge Viau, town-planner

Director of service de la Voie publique
Roger Gagnon, eng.

Administrator of the Commission de l'Exposition Provinciale
Pierre Brousseau

Organization chart of the administration of la Ville de Québec

Municipal Council

Commission de l'Exposition Provinciale
Commission d'urbanisme
Office municipal d'habitation

Executive Committee

Mayor's departmental staff
Internal auditor
Municipal clerk

Management

Administrative departments
Law
Finance
Data processing systems and methods
Personnel

Development departments
Water services
Traffic and transport
Public works
Town-planning
Public roads

Community departments
Communications
Recreation and parks
Police
Fire protection

Other administrative organism:
Corporation du Mail St-Roch

VILLE DE QUEBEC
Around 1733 Sailing vessel

QUEBEC
Around 1729 French frigate

QUEBEC
Around 1770 English frigate

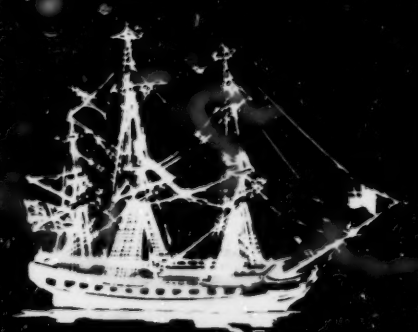


Table of contents

Treasurer's report, 4
Auditors' report, 4
City auditor's report, 5

Financial section

Revenue fund
- Balance sheet, 6
- Statement of accumulated surplus, 6
- Statement of the reserves continuity, 7

Loan by-laws in progress fund
- Balance sheet, 8

Sinking fund
- Balance sheet, 8
- Statement of the variation of the amounts available for repayment of bonds and other debts, 8

Special fund • Land reserve
- Balance sheet, 10
- Statement of the variation of available capital, 10

Revenue fund
- Statement of revenue and expenditure
  - Municipal activities section, 12
  - St.Malo industrial section, 14

Statement of long-term assets, 14
Statement of long-term debt, 15
Notes to financial statements, 16
Bonds and other debts, 18
Analysis of loan by-laws in progress, 20

Supplementary information

Exhibition grounds
- Balance sheet, 24
- Statement of revenue and expenditure, 24

Municipal activities section
- Analysis • Revenue and expenditure, 26

Investments per categories, 27
Analysis of the repayment of the funded debt, 27

Statistics

Analysis of taxes receivable, 28
Comparative analysis • Revenue and expenditure, 28
Sundry statistics, 29

FINANCIAL STATEMENTS 1983

Treasurer's report

The Mayor,
The Chairman of the Council,
Messrs. the Members of the City Council

In accordance with Act. 19 Geo. V, Chap. 95, Sec. 287, I submit to you the financial statements of La Ville de Québec, for the year ended December 31, 1983, with the City auditor's and the auditors' reports.

The result of operation for the year shows an excess of revenue over expenditure of 1 467 000 $ and it is due, in part, to the savings realized on the debt service. This result includes the excess of expenditure over revenue of Exhibition grounds totalling 610 000 $. The St-Malo industrial section ends the year with an excess of revenue over expenditure of 308 000 $. This section did not grant any loan out of its available funds during the year.

A loan of 20 000 000 $ has been incurred during the month of June on the Canadian market.

Sinking fund assets were invested in accordance with the law.

In my opinion, these financial statements present fairly the results of operations for the year and the financial position of the City as at December 31, 1983.

Guy Martineau, C.A.,
Treasurer of La Ville de Québec

Sworn before me this
20th day of March 1984.

Antoine Carrier, Lawyer,
City clerk

Auditors' report

The Mayor,
Messrs. the Members of the City Council:

We have examined the following financial statements of La Ville de Québec and we have obtained all the information and explanations we have required:

- Balance sheets as at December 31, 1983
  — Revenue fund
  — Loan by-laws in progress fund
  — Sinking fund
  — Special fund — Land reserve
- Statement of accumulated surplus for the year ended December 31, 1983
- Statement of the reserves continuity for the year ended December 31, 1983
- Statement of the variation of the amounts available in the sinking fund for the repayment of bonds and other debts for the year ended December 31, 1983
- Statement of the variation of available capital of the special fund — Land reserve for the year ended December 31, 1983
- Statement of revenue and expenditure for the year ended December 31, 1983
  — Municipal activities section
  — St. Malo industrial section
- Statement of long-term assets as at December 31, 1983
- Statement of long-term debt as at December 31, 1983

Our examination was made in accordance with generally accepted auditing standards and accordingly included such tests and other procedures as we considered necessary in the circumstances.

The setting up and the increase of the different reserves of the revenue fund are presented under different items of the statement of revenue and expenditure instead of under the statement of accumulated surplus and the use of these reserves is presented in the statement of reserves continuity instead of under different items of the statement of revenue and expenditure.

In our opinion, these financial statements present fairly the financial position of La Ville de Québec as at December 31, 1983 and the results of its operations for the year then ended, in accordance with generally accepted municipal accounting practices in the Province de Québec, except as mentioned in the preceding paragraph, applied on a basis consistent with that of the preceding year.

This report does not relate to the modified budget figures presented in the statement of revenue and expenditure of the municipal activities section and to the supplementary information and statistics shown on the pages following the financial section.

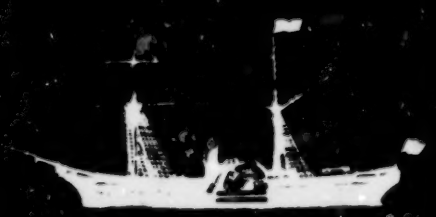
Charette, Fortier, Hawey & Co.
Touche Ross & Co.
Chartered Accountants

Québec, March 16, 1984.

QUEBEC
Around 1785 Canadian schooner

QUEBEC
Around 1792 Canadian schooner

QUEBEC
1799 English ship



City Auditor's report

The Mayor,
Messrs. the Members of the City Council,

In accordance with Act. 19 Geo. V, Chap. 95, Sec. 287, and with Regulation 2379, I have examined the following financial statements of La Ville de Québec and I have obtained all the information and explanations I have required:

- Balance sheets as at December 31, 1983
  — Revenue fund
  — Loan by-laws in progress fund
  — Sinking fund
  — Special fund — Land reserve
- Statement of accumulated surplus for the year ended December 31, 1983
- Statement of the reserves continuity for the year ended December 31, 1983
- Statement of the variation of the amounts available in the sinking fund for the repayment of bonds and other debts for the year ended December 31, 1983
- Statement of the variation of available capital of the special fund — Land reserve for the year ended December 31, 1983
- Statement of revenue and expenditure for the year ended December 31, 1983
  — Municipal activities section
  — St-Malo industrial section
- Statement of long-term assets as at December 31, 1983
- Statement of long-term debt as at December 31, 1983

As provided in Section 181 of the charter, amounts accumulated in sinking funds are in accordance with the requirements of the charter and the by-laws establishing these funds. Furthermore, I certify that the treasurer has made sufficient payments to the sinking funds to cover the redemption of the debentures guaranteed by these funds.

My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

The setting up and the increase of the different reserves of the revenue fund are presented under different items of the statement of revenue and expenditure instead of under the statement of accumulated surplus and the use of these reserves is presented in the statement of reserves continuity instead of under different items of the statement of revenue and expenditure.

In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of La Ville de Québec as at December 31, 1983 and the results of its operations for the year then ended, in accordance with generally accepted municipal accounting practices in the Province de Québec, except as mentioned in the preceding paragraph, applied on a basis consistent with that of the preceding year.

This report does not relate to the modified budget figures presented in the statement of revenue and expenditure of the municipal activities section and to the supplementary information and statistics shown on the pages following the financial section.

Roger Lachance, C.A.,
Auditor of La Ville de Québec

Sworn before me this
16e day of March 1984.

Antoine Carrier, Lawyer,
City clerk

QUEBEC
1807 English brig

QUEBEC
1818 Canadian steamboat

QUEBEC
1829 English brig

Revenue fund
Balance sheet
as at December 31, 1983

	Municipal activities section	St. Malo industrial section	Total
			(000's eliminated)
Assets			
Current			
Cash	1 122 $		**1 122 $**
Short-term investment		1 282 $	**1 282**
Taxes receivable	15 684		**15 684**
Due from governments — *note 2*	5 132		**5 132**
Accounts receivable	4 616	35	**4 651**
Supplies and spare parts — at cost	2 905		**2 905**
	29 459	1 317	**30 776**
Investments — at cost	5	2 281	**2 286**
Advances to loan by-laws in progress fund	34 846		**34 846**
Other asset components — *note 3*	6 290	103	**6 393**
	70 600 $	**3 701 $**	**74 301 $**

Revenue fund
Statement of accumulated surplus
for the year ended December 31, 1983

	Municipal activities section	St. Malo industrial section	Total
			(000's eliminated)
Balance at beginning of year	2 794 $	3 393 $	**6 187 $**
Add:			
Excess of revenue over expenditure for the year	1 467	308	**1 775**
	4 261	3 701	**7 962**
Less:			
Appropriation — *note 4*	1 477		**1 477**
Balance at end of year	**2 784 $**	**3 701 $**	**6 485 $**

	Municipal activities section	St. Malo industrial section	Total
			(000's eliminated)
Liabilities			
Current			
Temporary loans	13 916 $		**13 916 $**
Accounts payable and commitments	24 358		**24 358**
Deferred revenue	679		**679**
	38 953		**38 953**
Reserves	28 863		**28 863**
Accumulated surplus	2 784	3 701 $	**6 485**
	70 600 $	**3 701 $**	**74 301 $**

Revenue fund
Statement of the reserves continuity
for the year ended December 31, 1983

	Stabilization of snow removal cost	Variation of foreign currencies	Preliminary works	Parks and playgrounds	Insurance fund: fire and automobile	Rolling stock	Acquisition and improvement of fixed assets	New developments	Centre municipal des congrès	Contestations of assessed value	Total
											(000's eliminated)
Balance at beginning of year	2 808 $	3 233 $	3 940 $	70 $	700 $	833 $	6 571 $	85 $	116 $		**18 356 $**
Add:											
Reclassification — *note 1*										6 291 $	**6 291**
Transfer of temporary appropriation			818						58		**876**
Proceeds from disposals of fixed assets			160	163							**323**
Sundry contributions			393	52							**445**
Amount appropriated from expenditures						2 027	1 235				**3 262**
Provision of the current year										3 435	**3 435**
Snow removal surplus	1 061										**1 061**
	3 869	3 233	5 311	285	700	2 860	7 806	85	174	9 726	**34 049**
Less:											
Temporary appropriation			766								**766**
Engineering works			72								**72**
Acquisition and improvement of fixed assets			24	3			2 665				**2 692**
Purchase of rolling stock						1 656					**1 656**
			862	3		1 656	2 665				**5 186**
Balance at end of year	**3 869 $**	**3 233 $**	**4 449 $**	**282 $**	**700 $**	**1 204 $**	**5 141 $**	**85 $**	**174 $**	**9 726 $**	**28 863 $**

QUEBEC
1831 English bark

QUEBEC
1831 Canadian steamboat

QUÉBEC
1835 Canadian schooner

Loan by-laws in progress fund
Balance sheet
as at December 31, 1983

	Municipal activities section
	(000's eliminated)
Assets	
Subsidies receivable — *note 5*	6 398 $
Loan by-laws in progress	146 721
	153 119 $

Sinking fund
Balance sheet
as at December 31, 1983

	Municipal activities section
	(000's eliminated)
Assets	
Investments — at nominal value	
La Ville de Québec's bonds	1 768 $
Other bonds	8 916
	10 684
Note payable on request from La Ville de Québec	229
	10 913 $

Sinking fund
Statement of the variation of the amounts available for repayment of bonds and other debts
for the year ended December 31, 1983

		Municipal activities section
		(000's eliminated)
Balance at beginning of year		10 542 $
Add:		
Contribution from revenue fund	2 313 $	
Net income from investments	1 288	3 601
		14 143
Less:		
Amounts applied to repayment of bonds		3 230
Balance at end of the year		**10 913 $**

	Municipal activities section
	(000's eliminated)
Liabilities	
Accounts payable and holdbacks on contracts	2 870 $
Advances from revenue fund	34 846
Amounts appropriated to loan by-laws in progress	115 403
	153 119 $

	Municipal activities section
	(000's eliminated)
Liabilities	
Amounts available for repayment of bonds and other debts	**10 913 $**

QUEBEC
1836 English bark

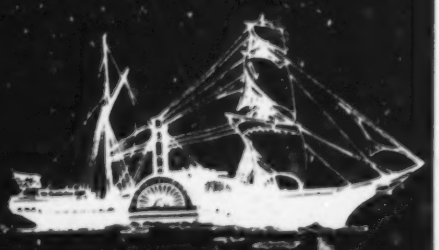
QUEBEC
1836 English brig

QUEBEC
1842 Steamboat

QUÉBEC
1844 Canadian steamboat

QUÉBEC
1850 Canadian schooner

QUÉBEC
1860 English ship



Special fund • Land reserve
Balance sheet
as at December 31, 1983

	Municipal activities section
	(000's eliminated)
Assets	
Cash	**861 $**

Special fund • Land reserve
Statement of the variation of available capital
for the year ended December 31, 1983

		Municipal activities section
		(000's eliminated)
Balance at beginning of year		759 $
Add		
Proceeds from disposal of fixed assets	446 $	
Interest revenue	79	425
		1 184
Less		
Acquisition of fixed assets		323
Balance at end of year		**861 $**

	Municipal activities section
	(000's eliminated)

Liabilities

Available capital — *note 6*	**861 $**

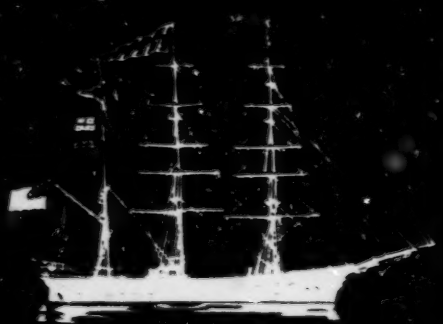
QUÉBEC
1862 Canadian barge

QUÉBEC
1862 Canadian steamboat

QUÉBEC
1862 Canadian steamboat

QUÉBEC
1864 Canadian steamboat

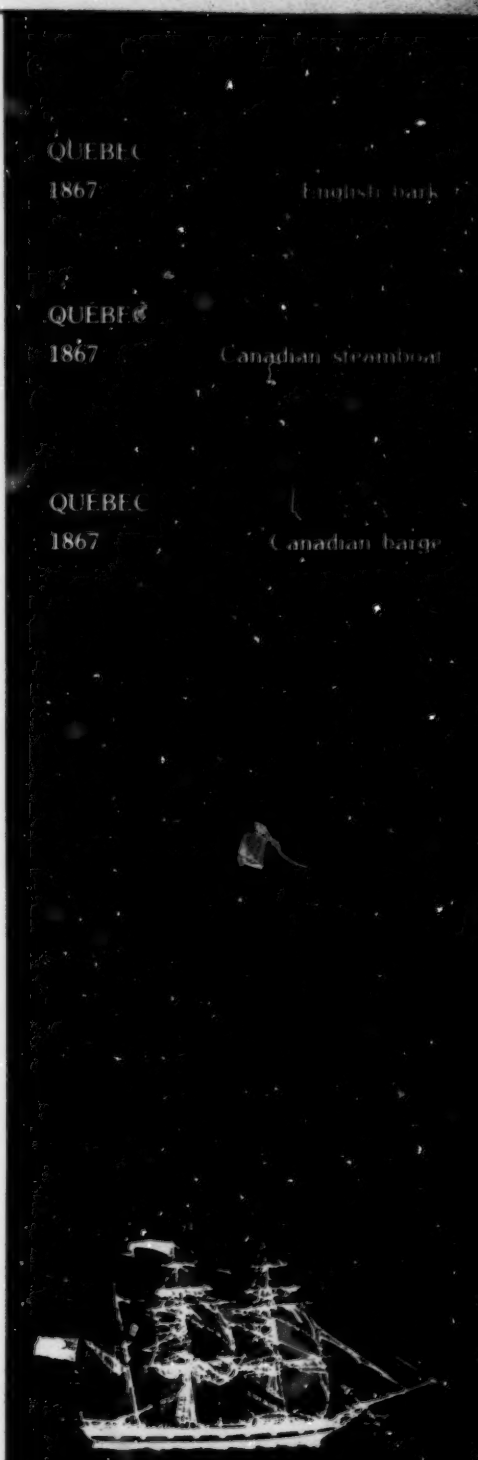
QUÉBEC
1864 Canadian steamboat



Revenue fund
Statement of revenue and expenditure
for the year ended December 31, 1983

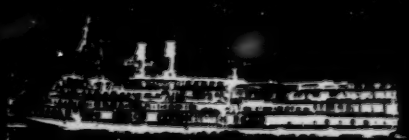
	Modified budget	Actual
	(000's eliminated)	
Revenue		
Taxes and services		
General real estate tax and local assessment	90 139 $	87 849 $
Business	22 167	18 935
Garbage removal and disposal	5 622	5 532
Amusements and others	3 494	3 683
Water sold by meter	1 546	1 528
	122 968	117 527
Compensations in lieu of taxes		
Gouvernement du Québec	20 729	22 270
Electricity, telecommunications and gas networks	6 803	5 918
Federal government and its agencies	4 212	3 807
Community organisms		
Social affairs network	5 932	5 765
Elementary and secondary schools	2 559	2 315
Cegeps and universities	1 107	1 070
Non taxable properties	258	325
	41 600	41 470
Exhibition grounds	8 385	9 032
Fines and violations	4 599	3 845
Interest	2 417	3 375
Conditional transfers		
Gouvernement du Québec	2 129	2 245
Federal government	455	455
Industries and organisms	—	49
	2 584	2 749
Parking lots and meters	1 202	736
Recreation and cultural services	331	299
Other revenues		
Rendered services	2 305	3 081
Rents	593	757
Licences and permits	451	413
Other	—	95
	3 349	4 346
Appropriation of accumulated surplus — *note 4*	1 477	1 477
	188 912	**184 856**

	Municipal activities section	
	Modified budget	Actual
	(000's eliminated)	
Expenditure		
General administration		
Employer's contribution		
Employees' pension plan — *note 7*	10 414 $	9 695 $
Other contributions	6 245	5 785
Contribution to the reserve for acquisition and improvement of fixed assets	1 235	1 235
Other	4 009	3 212
	21 903	19 927
Contribution to expenditures of regional organisms		
Communauté urbaine de Québec	6 252	6 196
Commission de transport de la communauté urbaine de Québec	5 048	5 025
	11 300	11 221
Administrative departments		
Executive and legislative services	1 355	1 371
Management, Municipal clerk, Auditor's office	1 920	1 888
Finance, Data processing, Personnel and Law	8 938	8 437
	12 213	11 696
Development departments		
Traffic and transport	2 864	2 744
Town-planning	3 300	3 150
Water services	5 686	5 678
Public works	15 940	15 515
Public roads		
Streets and sidewalks maintenance	3 618	3 660
Garbage removal and disposal	6 262	5 999
Snow removal	11 337	10 381
	49 007	47 127
Community departments		
Communications	774	767
Recreation, parks and playgrounds	7 747	7 392
Public security		
Fire	12 401	12 249
Police	16 835	16 819
	37 757	37 227
Contribution to Office municipal d'habitation de Québec expenditures	1 200	1 207
Programs for economic recovery	1 700	1 700
Fixed assets paid out of revenues	1 866	1 866
Municipal library	1 447	1 447
Exhibition grounds	8 790	9 642
Chargeable expenditures	1 599	1 601
Debt service		
Exchange on foreign currencies	702	392
Amortization of issue charges and other	414	960
Contribution to sinking fund	1 478	2 313
Long-term lease payments	2 870	2 849
Redemption of bonds	5 750	4 823
Interest	28 916	26 330
	40 130	37 667
	188 912	182 328
Excess of revenue over expenditure before appropriation	—	2 528
Appropriation of snow removal surplus as per Section 336 of the charter	—	1 061
Excess of revenue over expenditure	—	**1 467 $**



CITY OF QUEBEC
Around 1867 English steamboat

QUEBEC
1874 Canadian steamboat



Revenue fund
Statement of revenue and expenditure
for the year ended December 31, 1983

	St.Malo industrial section
	(000's eliminated)
Revenue	
Investment revenue	360 $

Statement of long-term assets
as at December 31, 1983

	Municipal activities section
	(000's eliminated)
Assets	
Fixed assets	
Engineering works	211 273 $
Buildings	84 708
Land	11 959
Machinery and rolling stock	11 703
Furnishings	5 515
Fixed assets held for resale	
Properties acquired for non-payment of taxes	16
Land held for urban renewal	3 514
Fixed assets of land reserve	323
Loans receivable	
Office municipal d'habitation de Québec, without interest, maturing in 2021	1 167
Mortgages	1 091
	331 269 $

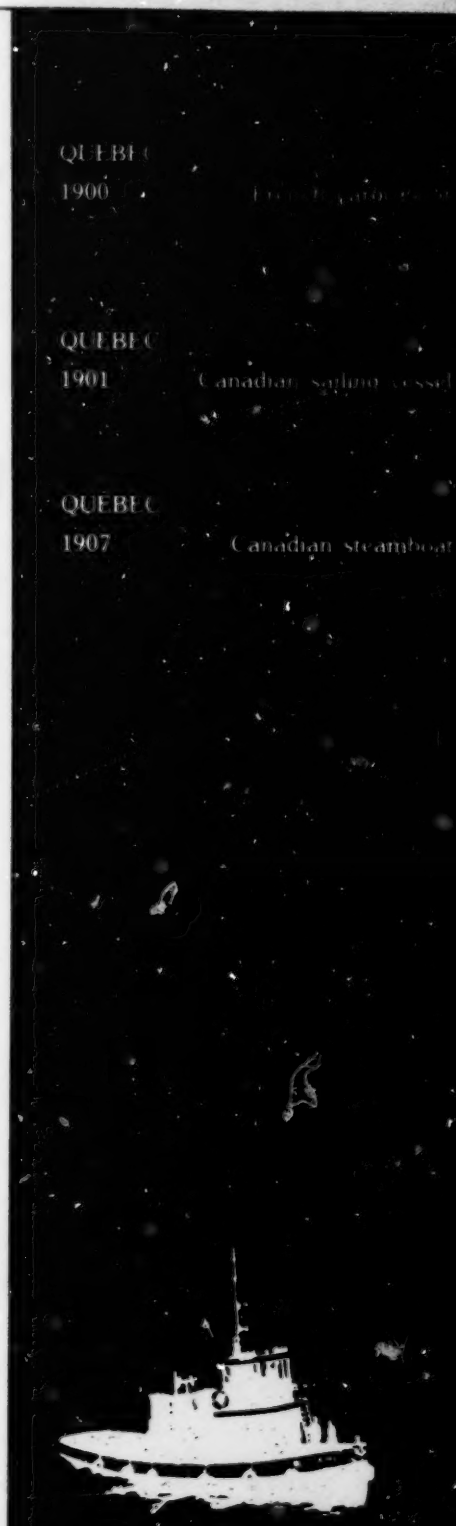
	Municipal activities section
	(000's eliminated)
Method of financing	
Assets acquired before May 1st, 1979	243 229 $
Assets financed by	
Bonds	46 303
Other long-term debts	800
Subsidies and governmental contributions	21 885
Revenue fund	11 416
Other financing and reserves	7 636
	331 269 $

	St.Malo industrial section
	(000's eliminated)
Expenditure	
Building maintenance	15 $
Administration	37
	52 $
Excess of revenue over expenditure	308 $

Statement of long-term debt
as at December 31, 1983

	Municipal activities section
	(000's eliminated)
Method of repayment	
Amounts available in sinking fund for the repayment of bonds and other debts	10 913 $
Revenue necessary for the repayment of long-term debt chargeable to	
The whole municipality	200 774
Part of the municipality	8 125
Gouvernement du Québec	968
	220 780 $

	Municipal activities section
	(000's eliminated)
Liabilities	
Bonds payable	
Federal government and its agencies	
Canadian Mortgage and Housing Society	970 $
Gouvernement du Québec and its agencies	
Commission municipale du Québec	1 529
Société d'habitation du Québec	1 150
Office de planification et de développement du Québec	13 040
Other bonds issued	
Payable in Canadian currency	173 312
Payable in foreign currencies — *note 8*	28 863
	218 864
Other long-term debts	
Firms and institutions	1 916
	220 780 $



Notes to financial statements

as at December 31, 1983

1. Summary of significant accounting policies

La Ville de Québec's operations are registered in conformity with generally accepted accounting principles, taking into account the particular standards of municipal accounting and, as a rule, as per the generally accepted accounting practices in the Province de Québec.

The significant accounting policies are:

Reserve for preliminary works

• Proceeds from the disposal of fixed assets and other sundry contributions are kept in this reserve account. These amounts are used to finance temporarily and make some capital expenditures not decreed by loan by-laws.

Reserve for contestations of assessed value

• During the year, the City has modified the way of presenting the amounts reserved for possible loss due to contestations of assessed value by some taxpayers. These amounts, which lessened the taxes receivable at December 31, 1982 are now regrouped in the statement of the reserves continuity.

• The current year provision to this reserve is applied against the related revenue accounts.

Investments acquired for sinking fund purposes

• The City accounts for sinking fund investments at their nominal value and the excess of revenue over expenditure of the fund is reinvested therein.

Other asset components

• Some of these assets are amortized annually by a charge to the statement of revenue and expenditure of the municipal activities section.

Conversion of foreign currencies and refinancing in Swiss francs

• The bonds payable in American dollars are carried in the books at par, whereas the bonds and notes payable in Swiss francs are carried at their Canadian dollar equivalent at the date of the loan.

• When the refinancing is done on the same foreign market, the City, in accordance with section 333 a) of its charter, uses the exchange rate of the original borrowing to establish the value of its new debt.

2. Due from governments

The amount is made up as follows:		
Gouvernement du Québec		
Compensations in lieu of taxes	2 095 000 $	
Conditional transfers	1 498 000	3 593 000 $
Federal government		
Compensations in lieu of taxes	1 519 000	
Conditional transfer	20 000	1 539 000
		5 132 000 $

3. Other asset components

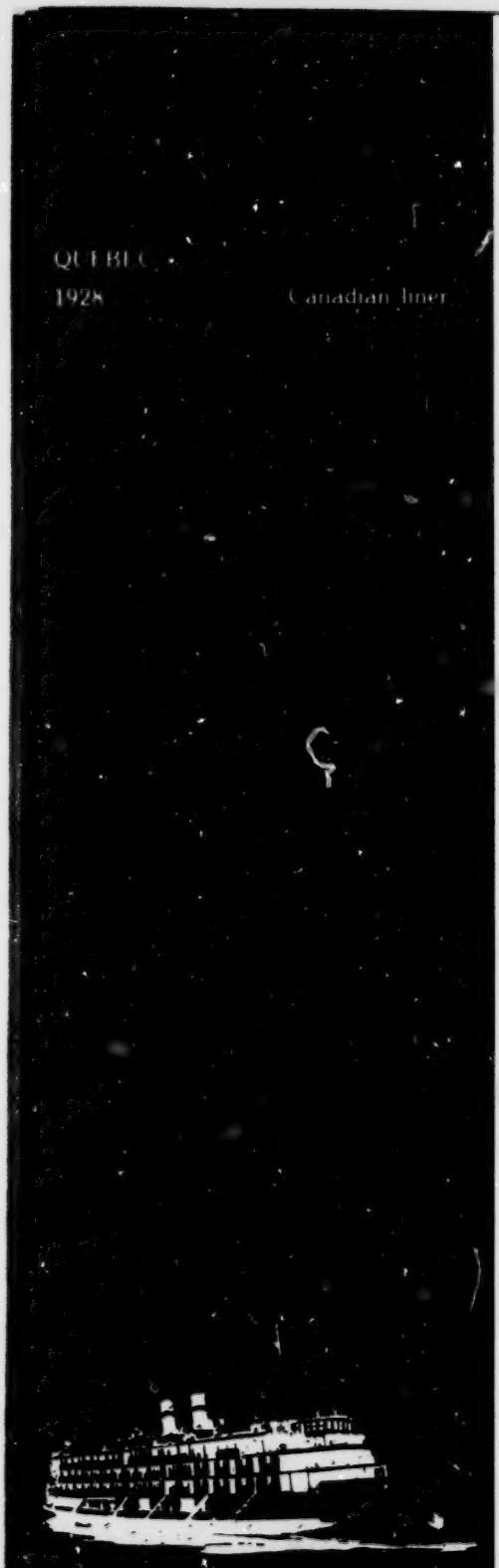
The amount is made up as follows:	
Bond issue charges	4 208 000 $
Expenditures to be applied to future operations	2 082 000
Investments in fixed assets — at cost	103 000
	6 393 000 $

4. Appropriation of accumulated surplus

During the year, an amount of 1 477 000 $ has been appropriated to the following projects:	
Substructure of streets and sidewalks	884 000 $
Improvement of parks and equipments	402 000
Programs for economic recovery	191 000
	1 477 000 $

5. Subsidies receivable

The amount is made up as follows:	
Gouvernement du Québec	
Rebuilding of Laurentien boulevard and Samson bridge	4 677 000 $
Société d'habitation du Québec	
Sundry programs	909 000
Federal government	
Development of Centre municipal des congrès and sundry programs	812 000
	6 398 000 $



6. Available capital of special fund — Land reserve

When the proceed of the disposal of some fixed assets and of a receivable account is cashed, the capital of this fund will increase by 516 000 $. These assets are temporarily presented in the statement of long-term assets.

7. Employees' Pension Plan of La Ville de Québec

According to the firm "Pouliot Guérard Inc.", the actuarial deficit of the Employees' Pension Plan of La Ville de Québec was established at 114 027 000 $ as at December 31, 1980. Under section 162 b) of its charter, the City is bound to fund the initial actuarial deficit totalling 105 218 000 $ before April 30, 1990.

Since December 31, 1980, some supplementary special contributions totalling 12 264 000 $ were invested to partially cover the deficit.

8. Long-term debt

Some long-term debts issued are repayable in American dollars and Swiss francs. As at December 31, 1983, the exchange rate for American dollars was 1,2444 $ and for Swiss francs 0,5711 $. If these rates were in effect at maturity, the City would have to repay an additional amount of 15 423 000 $.

A reserve totalling 3 233 000 $ has been set up to partially cover the premiums which may be due on repayment of these foreign long-term debts. As at December 31, 1983, the net effect for the City would be 12 190 000 $.

9. Contingent liability

Under section 206 of the Communauté urbaine de Québec Act, the municipalities in the territory of the Community are jointly and severally liable toward the holders of bonds, notes and other securities issued by the Community, for its own use, for the repayment of such bonds, notes and other securities, in principal, interest and other accessories, and of all other obligations contracted by the Community toward such holders.

The City also has the same responsibility toward the holders of bonds, notes and other securities issued by the Commission de transport de la communauté urbaine de Québec.

As at December 31, 1983, legal claims against the City totalize 6 450 000 $. The City contests in justice the validity of these claims.

10. Commitment

Under the terms of a fifty (50) years emphyteutic lease and of a rental agreement entered into in 1981 in connection with the central library project, the City is committed to pay the following amounts:

- an annuity, consisting of principal and interest, necessary to redeem a 5 382 700 $ loan over a period of thirty (30) years, as set forth in said agreement;
- 1 060 000 $ annually, for the first thirty (30) years, computed on the basis of long-term financing at the annual rate of 13%. Any increase or decrease in said rate, at the time of any refinancing, will involve a proportionate annuity adjustment. For the last twenty (20) years the City will not assume any financing cost.

The contracts specify that the parking garage and the multifunctional building will become the property of the City respectively in years 2012 and 2032, for the nominal amount of one dollar (1 $).

Bonds and other debts
as at December 31, 1983

Abbreviations:
co: Debenture debt assumed from merger with City of Charlesbourg-Ouest
d: Debenture debt assumed from merger with City of Duberger
ls: Debenture debt assumed from merger with City of Les Saules
m: Mortgage
n: Debenture debt assumed from merger with City of Neufchâtel
no: Note
q: Québec
r: Redeemable

Date of maturity		By-laws		Amount of issue (000's eliminated)	Interest rate	Date of issue
January 3	1984	By-laws 2068, 2208, 2237 etc., serial		730 $	10¼	79-01-03
March 2	1984	r By-laws 1371, 1372, 1373, serial		1 617	5½	64-03-02
March 16	1984/86	By-laws 2432, 2434, 2443 etc., serial		2 695	13¾	81-03-16
April 30	1984	r By-laws 1383, 1384, 1385, serial		3 723	5	64-04-30
June 27	1984	By-laws 2825, 2851, 2856 etc., serial		969	9½	83-06-27
August 4	1984/85	By-laws 2237, 2267, 2321 etc., serial		2 242	11½	80-08-04
October 15	1984	By-laws 2237, 2267, 2321 etc., serial		1 899	11	79-10-15
October 15	1984/94	r By-laws 1677, 1851, 2092 etc.		15 000	10¾	74-10-15
November 15	1984/95	r By-laws 1872, 2023, 2053 etc.		15 000	10	75-11-15
December 1	1984	By-law 1426, serial		553	5	64-12-01
May 1	1985	r By-law 2684, 23 000 000 s.fr.		5 877	7	80-05-01
June 27	1985	By-laws 2825, 2851, 2856 etc., serial		1 074	10	83-06-27
August 4	1985	By-laws 2237, 2267, 2321 etc.		3 799	12	80-08-04
October 1	1985	By-laws 1484, 1485, 1486 etc., serial		2 335	5¾	65-10-01
December 17	1985	r By-law 2728, 14 000 000 s.fr.		4 378	6	80-12-17
January 15	1986	By-law 1498, serial		4 320	5½	66-01-15
June 1	1986	r By-laws 85, 93, 122, serial	ls	59	5¼	66-06-01
June 1	1986	r By-law 82, serial	ls	12	5⅜	66-06-01
June 27	1986	By-laws 2825, 2851, 2856 etc., serial		1 030	10½	83-06-27
July 1	1986	By-laws 193, 213, 263, serial	d	347	6	66-07-01
February 15	1987	By-laws 2267, 2394, 2432 etc.		25 000	16½	82-02-15
March 16	1987	By-laws 2432, 2434, 2443 etc.		3 438	14	81-03-16
May 1	1987	By-laws 1558, 1587, 1588 etc., serial		1 451	6¼	67-05-01
June 27	1987	By-laws 2825, 2851, 2856 etc., serial		1 143	11	83-06-27
June 28	1987	By-laws 1872, 2023, 2083 etc.		4 250	10	77-06-28
July 1	1987	By-laws 1614, 1615		5 400	6¼	67-07-01
October 1	1987	r By-law 1624, serial		358	5⅜	67-10-01
October 1	1987	r By-law 1625, serial		1 473	5¼	67-10-01
November 1	1987	By law 1640		406	5	67-11-01
March 1	1988	By-laws 2202, 2237, 2255 etc.		2 600	10	78-03-01
April 1	1988	By-laws 1677, 1741, 1814 etc.		3 750	7¼	73-04-01
May 1	1988	r By-law 88, serial	d	100	7½	68-05-01
June 27	1988	By-laws 2825, 2851, 2856 etc., serial		1 269	11	83-06-27
September 1	1988	By-laws 91, 92, 95 etc., serial	ls	73	7½	68-09-01
October 1	1988	By-law 1688, serial		2 467	7½	68-10-01
January 3	1989	By-laws 2068, 2208, 2237 etc.		2 600	10¼	79-01-03
June 27	1989	By-laws 2825, 2851, 2856 etc., serial		6 932	11¼	83-06-27
October 15	1989	By-laws 2237, 2267, 2321		2 683	11	79-10-15
July 1	1990	r By-laws 425, 426, 427 etc., serial	n	325	9½	70-07-01
August 4	1990	By-laws 2237, 2267, 2321 etc.		3 592	12	80-08-04
March 16	1991	By-laws 2432, 2434, 2443 etc.		7 705	14	81-03-16
July 1	1992	By-laws 1961, 2065, 2806		820	7½	77-07-01
December 22	1992	r By-laws 2237, 2267, 2321 etc.		25 000	13¼	82-12-22
April 1	1993	By-laws 1677, 1741, 1814 etc.		3 750	8	73-04-01
June 27	1993	By-laws 2825, 2851, 2856 etc.		6 020	12	83-06-27
July 1	1994	By-laws 1961, 2065, 2806		134	7½	79-07-01
April 1	1995	By-laws 1549 etc.	q, ls, n	10 000	9½	75-04-01
June 1	1995	r By-laws 59, 63, serial	ls	141	5⅜	65-06-01
July 1	1995	By-laws 1961, 2065, 2806		30	7½	80-07-01
April 1	1996	r By-law 193, serial	d	242	5¼	66-04-01
July 1	1996	By-laws 1961, 2065, 2806		38	7½	81-07-01
July 15	1996	r By-laws 2208, 2216, serial		15 000	9¾	76-07-15
April 1	1997	r By-laws 91, 110, serial	ls	149	5¼	67-04-01
May 1	1997	r By-law 62, serial	ls	21	5⅜	67-05-01
June 28	1997	r By-laws 1872, 2023, 2083 etc., serial in part		7 750	10¼	77-06-28
July 1	1997	By-laws 1961, 2065, 2806		398	7½	82-07-01
March 1	1998	r By-laws 2002, 2237, 2255 etc.		10 800	10	78-03-01
June 27	1998	By-laws 2825, 2851, 2256 etc., serial		1 563	12	83-06-27
January 3	1999	By-laws 2068, 2208, 2237 etc., serial		10 800	10½	79-01-03
October 5	1999	r By-laws 2237, 2267, 2321, serial		10 418	11	79-10-15
August 4	2000	r By-laws 2237, 2267, 2321 etc., serial in part		5 367	12	80-08-04
March 16	2001	By-laws 2432, 2434, 2443 etc.		6 162	14	81-03-16
June 1	2002	By-laws 2334, 2735, 2912, serial		871	10¾	82-06-01
June 1	2002	By-laws 2559, 2741, 2918, serial		72	9½	82-06-01
April 1	2004	r By-law 2274, serial		585	7.5744	74-04-01
April 1	2005	By-law 2068, serial		1 353	7.9737	75-04-01
April 1	2005	r By-law 2300		3 908	7.5846	75-04-01
June 1	2006	r By-law 33, serial	co	52	5⅜	66-06-01
January 1	2007	r By-laws 256, 282, 283, serial	n	409	5⅜	67-01-01
February 1	2007	r By-laws 69, 96, 138	ls	167	5⅜	67-02-01
February 1	2007	r By-law 33, serial	co	208	5⅜	67-02-01
April 1	2007	r By-law 2468		7 766	9.9091	77-04-01
April 1	2009	r By-laws 2354, 2664		396	9.4283	79-04-01
Total of bonds						
Other debts						
September 15	1984	By-law 2432	m	693	6¾	77-07-07
January 15	1994		m	629	10	79-01-15
November 30	1994	r By-law 2835	no	800	11¼	82-11-30
July 1	2041	By-laws 1961, 2065		280		72-07-01

Denomination	Term of issue	Amount renewable (000's eliminated)	Years to run from renewable year	Balance (000's eliminated)	Sinking fund (000's eliminated)	Net debt (000's eliminated)
Can.	1 to 5 years			380 $		380 $
Can.	1 to 20 years			79		79
Can.	1 to 5 years			1 802		1 802
U.S.	1 to 20 years			213		213
Can.	1 year			969		969
Can.	1 to 5 years			1 039		1 039
Can.	1 to 5 years			451		451
Can.	5 to 20 years	2 833 $	1 to 11 years	2 833	374 $	2 459
Can.	7 to 20 years	5 387	1 to 11 years	5 387	248	5 139
Can.	1 to 20 years			40		40
Swiss	5 years	5 449	15 years	5 877	886	4 991
Can.	2 years			1 074		1 074
Can.	5 years	3 799	1 to 5 years	3 799		3 799
Can.	1 to 20 years			194		194
Swiss	5 years	3 717	10 years	4 378	731	3 647
U.S.	1 to 20 years			570		570
Can.	1 to 20 years			13		13
Can.	1 to 20 years			2		2
Can.	3 years			1 030		1 030
Can.	1 to 20 years	103	20 years	159		159
Can.	5 years	21 291	10 years	25 000	666	24 334
Can.	6 years	2 724	1 to 3 years	3 438		3 438
Can.	1 to 20 years			604		604
Can.	4 years			1 143		1 143
Can.	10 years			4 250	2 203	2 047
U.S.	20 years			5 400	4 025	1 375
Can.	1 to 20 years			104		104
Can.	1 to 20 years			425		425
Can.	20 years			406	310	96
Can.	10 years			2 600		2 600
Can.	15 years	1 125	7 years	3 750		3 750
Can.	19 and 20 years	74	5 years	100		100
Can.	5 years			1 269		1 269
Can.	20 years	62	10 to 20 years	73		73
Can.	1 to 20 years			979		979
Can.	10 years			2 600		2 600
Can.	6 years	5 524	1 to 4 years	6 932		6 932
Can.	10 years			2 683		2 683
Can.	1 to 20 years			59		59
Can.	10 years	3 592	1 to 6 years	3 592		3 592
Can.	10 years	6 553	1 to 6 years	7 705		7 705
Can.	1 to 15 years			594		594
Can.	10 years	12 673	5 years	25 000	694	24 306
Can.	20 years	1 000	13 years	3 750		3 750
Can.	10 years	6 020	1 to 4 years	6 020		6 020
Can.	1 to 15 years			112		112
Can.	8 and 20 years			194	64	130
Can.	1 to 30 years			83		83
Can.	1 to 15 years			26		26
Can.	1 to 30 years			150		150
Can.	1 to 15 years			35		35
U.S.	1 to 20 years			12 425		12 425
Can.	1 to 30 years			97		97
Can.	1 to 30 years			14		14
Can.	1 to 20 years			6 820	469	6 351
Can.	1 to 15 years			383		383
Can.	20 years			10 800		10 800
Can.	15 years			1 563		1 563
Can.	11 to 20 years			10 800		10 800
Can.	11 to 20 years			10 418		10 418
Can.	17 to 20 years			5 367	139	5 228
Can.	20 years			6 162	71	6 091
Can.	1 to 20 years			858		858
Can.	1 to 20 years			71		71
Can.	1 to 30 years			516		516
Can.	1 to 30 years			1 226		1 226
Can.	1 to 30 years			3 518		3 518
Can.	1 to 40 years			41		41
Can.	1 to 40 years			334		334
Can.	1 to 40 years			136		136
Can.	1 to 40 years			170		170
Can.	1 to 30 years			7 396		7 396
Can.	1 to 30 years			384		384
		81 926		**218 864**	**10 880**	**207 984**
Can.	7 y. and 2½ months	349	15 years	391		391
Can.	15 years			493		493
Can.	12 years			800	33	767
Can.	70 years			232		232
		349		**1 916**	**33**	**1 883**
		82 275 $		**220 780 $**	**10 913 $**	**209 867 $**

Analysis of loan by-laws in progress

as at December 31, 1983

By-laws

Object	By-law number
Municipal activities section	
Building acquisitions and development assigned for parking	1615
Renovation and restoration in area #10, zones #1 and #2	1961-2065-2806
Renovation of the Coliseum roof	2191-2299
Restoration program in St-Sauveur sud	2237-2778-2869
Building acquisitions in Lebourgneuf	2267
Site clearing program 1974	2315
Restoration program in St-Sauveur nord	2321-2779-2869
Neighborhood improvement program in St-Sauveur nord	2334-2735-2912
Neighborhood improvement program in St-Sauveur sud	2335-2737-2914
Relocation of the Marché St-Roch	2394-2445
Building acquisitions, repair or demolition	2432
Residential developments 1977-78	2434-1
Construction of a sports center in Neufchâtel	2458-2488
Neighborhood improvement program in St-Sauveur	24[illegible]-2916
Site clearing program 1975	24[illegible]
Development of Parc d'Iberville	2467
Various street repair works	2469
Residential developments 1978-79	2522-2565-2653
Renovation of the Côte d'Abraham wall, the Pont d'Aqueduc and Côte Samson	2531-2623
Finishing of the Traffic department office and of the Hydro-Québec building	2538-2753
Maintenance of the Exhibition grounds properties	2539
Reorganization of communication systems	2546
Work on various parks and playgrounds	2551-2757-2938
Building restoration in Stadacona	2555-2780-2869
Neighborhood improvement program in St-Sauveur and Limoilou	2559-2741-2918
Residential restoration in St-Jean Baptiste	2560-2781-2869
Miscellaneous construction on properties of the City	2564-2573-2754
Site clearing program 1976	2574
Street openings, boulevard de la Capitale	2590
Building acquisitions for municipal purposes	2592-2755
Street openings and extension program 1979-80	2599
Joint program of repair works: streets, traffic and miscellaneous works 1979	2600-2643-2657-2908
Lighting system — purchases and modernization	2607
Redevelopment of the Place Fleur-de-Lys traffic system	2615
Miscellaneous construction on properties of the City	2616
Preparation of master plan of the City	2629
Street openings for the Bellevue project	2646
Preliminary works for the implementation of the Kabir Kouba project	2648
Repair of the rue Buade stairway and Mgr Laval monument	2650-2752-2800
Reorganization of the communication systems: Police, Public Works and Fire departments	2663
Residential developments 1980	2665-2710-2787
Building acquisitions for municipal purposes	2666
Joint program of repair works: streets, traffic and miscellaneous works 1980	2671-2709-2743-2908
Backyard clearing and cleaning program	2689-2774
Construction of parks and playgrounds and tree planting in the City	2691-2938
Miscellaneous construction and acquisition of the St-Roch school	2696
Inside finishing of central library — phase II	2704-2813
Preliminary works concerning the Habitation Prince-Édouard project	2714
Residential restoration in Limoilou sud	2715-2782-2869
Residential restoration of l'Îlot du Couvent Bon Pasteur	2716
Residential restoration in St-Roch	2719-2783-2869
Residential, commercial and industrial developments 1981	2744-2792-2855
Renovation of the City Hall roof	2746
Joint program of repair works: streets, traffic and miscellaneous works 1981	2751-2788-2880
Construction of parks and playgrounds and tree planting in the City	2756-2938
Miscellaneous works — development of a pedestrian network (Dufferin — Montmorency) — renovation of the Institut canadien wall — renovation of pools and chalets	2758
Finishing of central library — phase I and construction of the Salaberry/Ste-Foy sports and community center	2759-2842
Development of Parc Victoria, phase II	2760
Implantation of the intermodal station — relocalization of the Halles du Palais	2763-2879
Works for sullage treatment	2784-2791

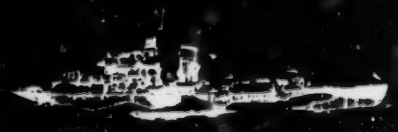
Costs (000's eliminated)			Financing (000's eliminated)				
				Bonds			
Authorized	Incurred	Balance available	Grants and contributions	Authorized	Issued	Advances from revenue fund and temporary loans	Total
300 $	235 $	65 $		300 $	300 $	(65) $	235 $
7 998	7 639	359	4 550 $	3 982	2 496	593	7 639
525	463	62		525	525	(62)	463
2 136	2 067	69	1 015	1 068	927	125	2 067
4 500	4 500			4 500	4 432	68	4 500
500	460	40	438	313		22	460
5 909	5 135	774	2 530	2 955	2 435	170	5 135
2 681	2 641	40	1 748	951	871	22	2 641
1 392	1 362	30	850	511		512	1 362
759	517	242	60	759	446	11	517
1 800	1 800		12	1 800	1 774	14	1 800
7 807	7 505	302	3 900	4 492	3 528	77	7 505
2 900	2 846	54	200	2 900	2 646		2 846
2 447	2 134	313	1 592	814		542	2 134
82	71	11	28	49		43	71
300	268	32		300	268		268
875	734	141	1	875	602	131	734
5 294	4 615	679	3 007	2 990	1 483	125	4 615
1 065	1 002	63	358	1 065	633	11	1 002
350	297	53		350	282	15	297
250	231	19		250	231		231
380	374	6		380	358	16	374
1 053	1 035	18	38	1 155	981	16	1 035
98	88	10	43	49	40	5	88
2 740	2 486	254	1 384	1 013	72	1 030	2 486
2 048	1 730	318	594	1 024	699	437	1 730
525	488	37	11	525	444	33	488
594	560	34	219	249		341	560
687	556	131		687	555	1	556
375	36	339		375	35	1	36
2 393	1 947	446	1 103	1 370	851	(7)	1 947
6 940	6 716	224	160	6 940	6 507	49	6 716
1 700	1 678	22	1 645	1 700		33	1 678
1 336	1 220	116		1 336	1 201	19	1 220
919	908	11	1	919	906	1	908
100	82	18	3	100	69	10	82
421	400	21	421	421		(21)	400
100	80	20		100	80		80
149	130	19	60	100	70		130
365	320	45		365	320		320
3 716	3 566	150	1 373	3 168	2 176	17	3 566
523	513	10	5	523	478	30	513
5 113	4 904	209	988	5 113	3 809	107	4 904
1 000	998	2	500	500	500	(2)	998
1 096	1 091	5	119	1 096	908	64	1 091
1 600	1 557	43	139	1 394	1 394	24	1 557
1 675	1 675		1 200	1 675	412	63	1 675
125	123	2		125	123		123
1 906	1 570	336	611	953	688	271	1 570
584	566	18	283	292	283		566
809	729	80	255	405	367	107	729
3 447	2 924	523	678	2 890	2 110	136	2 924
880	676	204	237	880	438	1	676
9 065	8 341	724	1 744	7 165	6 072	525	8 341
295	243	52	10	295	191	42	243
1 360	227	1 133	109	465	95	23	227
3 590	3 537	53		3 590	1 809	1 728	3 537
500	495	5	300	500	188	7	495
580	271	309		580	185	86	271
1 000	682	318		1 000	590	92	682

VILLE DE QUÉBEC

1942 Canadian corvette

QUÉBEC

1943 American tanker



By-laws (continued)

Object	By-law number
Municipal activities section	
Neighborhood improvement program in St-Jean-Baptiste	2804 2920
Construction of an underground tunnel — Hôtel-Dieu de Québec	2808
Miscellaneous Exhibition grounds works	2811
Building acquisition for municipal purposes	2812
Inside and outside finishing of central library — phase III	2814 2859
Joint program of repair works: streets, traffic and miscellaneous works 1982	2825 2851 2856
Residential, commercial and industrial developments 1982	2827 2854
Implantation of the intermodal station — research and plans	2833 2878
Miscellaneous construction on properties of the City	2836
Miscellaneous construction on properties of Expo-Québec	2839
Construction of the Salaberry Ste-Foy sports and community center, phase II	2841 2946
Development of parks and playgrounds and tree planting in the City	2843 2938
Backyard clearing and cleaning program	2850 2928
Building in Québec — transformation of non residential properties for residential purposes — Loginove	2869 2937 2949 2956
Acquisition and preparation of an additional hall at Centre municipal des congrès	2881
Renovation of Mail Centre-Ville	2892
Works for sullage treatment	2894 2950
Residential, commercial and industrial developments 1983	2897
Joint program of repair works: streets, traffic and miscellaneous works 1983	2898
Miscellaneous constructions on properties of the City and building acquisitions for municipal purposes	2899
New bridge construction on the St-Charles river	2904
Joint program of repair works: streets, traffic and residential developments 1983	2908
Grants program to promote automatic sprinkler installation	2923 2956
Grant for the construction of a community center on the site of Patro Laval	2931
Sectorial backyard clearing and cleaning program and restoration program in St-Roch	2934
Miscellaneous works on the Exhibition grounds	2935
Development of parks, fees for the renovation of the Maizerets house and tree planting in the City	2938
Development of parks and renovation of the Victoria arena	2939
Corrective works to reduce flood dammages on the Saint-Charles and Duberger rivers	2940
Miscellaneous works — marché Findlay parking — pedestrian crossing on St-Vallier street — landscaping on Grand Champlain street and approach-ramps to Charest blvd — Place d'Youville sidewalks and development of Mgr. Taschereau park	2941
Restoration assistance program for burnt down or deserted sites and renovation of the Petit Champlain staircase	2943 2966
Reconstruction and development of the surfaces of the pier situated on the east side of the Chouinard pier	2945
Building acquisition for snow clearing dump purposes	2947

Costs (000's eliminated)			Financing (000's eliminated)				
				Bonds			
Authorized	Incurred	Balance available	Grants and contributions	Authorized	Issued	Advances from revenue fund and temporary loans	Total
2 905	2 052	853	1 282	1 246		770	2 052
110	110			110		110	110
634	624	10	304	330	320		624
375	240	135		375	226	14	240
3 825	3 825		1 000	3 825	1 652	1 173	3 825
10 245	8 794	1 451	3 326	6 380	3 931	1 537	8 794
1 955	1 514	441	1 005	1 955		509	1 514
625	398	227	156	625		242	398
1 110	1 015	95	150	1 110		865	1 015
475	391	84		475		391	391
4 000	623	3 377		4 000		623	623
141	134	7	35	141		99	134
200	119	81		200		119	119
5 873	1 717	4 156	57	5 873		1 660	1 717
1 630	1 409	221	1 180	985		229	1 409
1 500	575	925		1 500		575	575
4 875	2 883	1 992	2	4 701		2 881	2 883
1 300	216	1 084		1 300		216	216
13 293	9 417	3 876	4 569	7 293		4 848	9 417
927	748	179		927		748	748
7 000	3 954	3 046	1 803	3 500		2 151	3 954
4 450	2 028	2 422		4 450		2 028	2 028
200	39	161		200		39	39
500	148	352		500		148	148
300	7	293		300		7	7
400	39	361		400		39	39
537	72	465		537		72	72
200	17	183		200		17	17
245	97	148		245		97	97
250	129	121		250		129	129
2 012	41	1 971		770		41	41
800	752	48		800		752	752
550	550			550		550	550
185 099 $	146 721 $	38 378 $	49 391 $	139 219 $	66 012 $	31 318 $	146 721 $

Exhibition grounds
Balance sheet
as at December 31, 1983

		(000's eliminated)
Assets		
Current		
Cash	1 036 $	
Accounts receivable	1 160	
Stock	197	
Amount receivable on sale of equipment maturing within a year	42	2 435 $
Investment		
Amount receivable on sale of equipment		130
Other asset components — at non-amortized cost		
Private salons and advertising spaces	566	
Prepaid insurances	200	
Other	22	788
		3 353 $

Exhibition grounds
Statement of revenue and expenditure
for the year ended December 31, 1983

	General	Coliseum	Total
			(000's eliminated)
Revenue			
Agriculture	111 $		**111 $**
Concessions	1 331	1 887 $	**3 218**
Entrance fees	2 255		**2 255**
Attractions	377	801	**1 178**
Hockey	98	848	**946**
Other activities	397	647	**1 044**
Sundry revenues	31	33	**64**
Hippodrome	216		**216**
	4 816	**4 216**	**9 032**

	(000's eliminated)	
Liabilities		
Current		
Bank loans	230 $	
Accounts payable and accrued expenses	2 023	
Deferred revenue	372	2 625 $
Reserves		628
Advances from La Ville de Québec		100
		3 353 $

Note: This balance sheet is an extract from the audited financial statements of the Commission de l'Exposition Provinciale

	General	Coliseum	Total
			(000's eliminated)
Expenditure			
Agriculture	285 $		**285 $**
Concessions	1 018	936 $	**1 954**
Attractions	752	632	**1 384**
Hockey	57	501	**558**
Other activities	323	230	**553**
Building maintenance	1 898	907	**2 805**
Publicity	91		**91**
Administration	762	849	**1 611**
Contribution to reserves	251	150	**401**
	5 437	4 205	**9 642**
Excess of expenditure over revenue	**621 $**	**(11) $**	**610 $**

Note: This analysis is an extract from the audited financial statements of the Commission de l'Exposition Provinciale

QUÉBEC
1944 Canadian cruiser

QUÉBEC
1948 French collier

Municipal activities section
Analysis • Revenue and expenditure
for the year ended December 31, 1983

	$	%
	(000's eliminated)	
Revenue		
General real estate tax and local assessment	87 849	47,6
Compensations in lieu of taxes	41 470	22,4
Business taxes	18 935	10,2
Exhibition grounds	9 032	4,9
Garbage removal and disposal tax	5 532	3,0
Fines and violations	3 845	2,1
Amusement tax and others	3 683	2,0
Interest	3 375	1,8
Rendered services	3 081	1,7
Conditional transfers	2 749	1,5
Water sold by meter	1 528	0,8
Appropriation of accumulated surplus	1 477	0,8
Others	2 300	1,2
	184 856	**100,0**

	$	%
	(000's eliminated)	
Expenditure		
Debt service	37 667	20,7
Public roads	20 040	11,0
General administration	19 927	10,9
Police	16 819	9,2
Public works	15 515	8,5
Fire	12 249	6,7
Administrative departments	11 696	6,4
Contribution to expenditures of regional organisms	11 221	6,2
Exhibition grounds	9 642	5,3
Recreation, parks and playgrounds	7 392	4,1
Water services	5 678	3,1
Town planning	3 150	1,7
Traffic and transport	2 744	1,5
Fixed assets paid out of revenues	1 866	1,0
Programs for economic recovery	1 700	0,9
Contribution to Office municipal d'habitation de Québec	1 207	0,7
Communications	767	0,4
Others	3 048	1,7
	182 328	**100,0**
Excess of revenue over expenditure before appropriation of snow removal surplus	2 528	
	184 856	

SUPPLEMENTARY INFORMATION

Investments per categories
as at December 31, 1983

		(000's eliminated)
Revenue fund		
Bonds		
Municipalities	302 $	
Provinces	33	335 $
Mortgages		
Industrial loans		1 951
		2 286
Short-term investment		1 282
		3 568 $
Sinking fund		
Bonds		
Municipalities	6 811 $	
Para-governmental institutions	3 773	
Provinces	100	10 684 $
Short-term investment		229
		10 913 $
Statement of long-term assets		
Mortgage loan from Office municipal d'habitation de Québec		1 167 $
Receivable mortgages		1 091
		2 258 $

Debt service
Analysis of the repayment of the funded debt[1]

	Sinking fund issues		Serial issues		
Fiscal year	Principal[2]	Interest	Principal	Interest	Total
					(000's eliminated)
1984	2 986 $	14 244 $	4 885 $	11 398 $	**33 513 $**
1985	3 840	14 244	4 059	10 947	**33 090**
1986	3 507	12 556	4 957	12 998	**34 018**
1987	3 507	12 344	5 228	12 448	**33 527**
1988	2 771	7 373	6 718	14 256	**31 118**
1989	3 089	6 964	7 256	13 679	**30 988**
1990	2 234	6 536	9 442	12 849	**31 061**
1991	2 234	6 536	10 053	11 644	**30 467**
1992	2 234	6 536	11 066	10 406	**30 242**
1993	1 549	3 074	13 343	10 652	**28 618**
1994	1 051	2 923	15 101	9 213	**28 288**
1995	968	2 610	15 433	7 592	**26 603**
1996	779	2 062	13 808	5 965	**22 614**
1997	779	1 903	13 702	4 470	**20 854**
1998	737	1 204	8 045	2 956	**12 942**
1999	70	664	7 655	2 125	**10 514**
2000	70	664	4 682	1 347	**6 763**
2001	29	141	2 255	802	**3 227**
2002 to 2013			6 728	2 366	**9 094**
	32 434 $	**102 578 $**	**164 416 $**	**158 113 $**	**457 541 $**

(1) Schedule showing estimated annual cost of repayment of the funded debt existing as at December 31, 1983.

(2) Annual payments to the sinking fund.

The computation of the repayments of the loans, which will be contracted to refinance the renewable loans, has been established on the balance of the term to run. These repayments are computed at a rate of 11%.

Revenue fund
Analysis of taxes receivable

	1983	1982	1981	1980
				(000's eliminated)
Balance at beginning of year	15 377 $	12 640 $	12 094 $	8 224 $
Add: municipal and school taxes	123 775	119 689	97 301	86 544
	139 152	132 329	109 395	94 768
Less: collection during the year	122 753	116 952	96 755	82 674
Balance at end, before provision for doubtful accounts	16 399	15 377	12 640	12 094
Less: provision for doubtful accounts	715	877	779	578
Balance at end of year	**15 684 $**	**14 500 $**	**11 861 $**	**11 516 $**
Collection-current levy				
Real estate tax	93,7%	91,1%	92,6%	90,5%
Business tax	92,6%	84,7%	87,6%	84,8%

School taxes

La Ville de Québec collects school taxes on behalf of la Commission des écoles catholiques de Québec and the Greater Quebec School Board on properties located in the Champlain, St-Roch — St-Sauveur, and Limoilou districts only.

Revenue fund
Comparative analysis • Revenue and expenditure

Fiscal year	Municipal activities section	Exhibition grounds	Total
			(000's eliminated)
Revenue			
1983	175 824 $	9 032 $	**184 856 $**
1982	168 750	8 176	**176 926**
1981	143 296	6 444	**149 740**
1980	131 236	4 354	**135 590**
Expenditure			
1983	172 686 $	9 642 $	**182 328 $**
1982	165 668	8 854	**174 522**
1981	141 583	7 747	**149 330**
1980	128 779	5 325	**134 104**
Excess of revenue over expenditure			
1983	3 138 $	(610) $	**2 528 $**
1982	3 082	(678)	**2 404**
1981	1 713	(1 303)	**410**
1980	2 457	(971)	**1 486**

Analysis of expenditures

	Per capita	Per 1 000 $ of enlarged and uniformed assessed value
1983	1 094 $	56 $
1982	1 048	53
1981	843	51
1980	757	44

Sundry statistics

	1983	1982	1981	1980
Population [1]	166 474	166 474	177 082	177 082
Properties	30 944	30 622	30 282	30 288
Tenements	68 887	68 642	67 049	67 107
				(000's eliminated)
Value of taxable properties	2 526 571 $	2 378 599 $	2 158 370 $	1 568 156 $
Value of exempted properties	1 070 040	957 241	867 321	729 073
Value of City properties	201 662	156 042	144 143	115 914
Total assessment	3 798 273	3 491 882	3 169 834	2 413 143
Long-term debt	220 780	215 739	186 957	177 928
Sinking fund	10 913	10 542	11 879	10 121
Net long-term debt	209 867	205 197	175 078	167 807
Net funded debt	206 425	199 758	196 977	189 599
Net debt				
Per capita	1 240 $	1 199 $	1 112 $	1 071 $
Per 1 000 $ of enlarged and uniformed assessed value	64	60	68	62
Rate of general real estate tax Per 100 $ of assessed value	3,07	3,21	3,02	3,69
Percentage of debt service to total expenditure	20,7%	19,0%	20,3%	21,3%

(1) As per federal census.

Design: Georges Beaupré Graphiste
Illustration: Jacques Hamel

LE SERVICE DES FINANCES
ÉTATS FINANCIERS 1983

LA VILLE DE québec

Vers 1840-1870

1864

1907

1928

1931

1942

1944

1955

1958

« Québec »
à l'enseigne maritime

Les membres du Conseil
au 31 décembre 1983

Maire et président du Comité exécutif

Jean Pelletier

Conseillers

Conseiller municipal du district 1
Jacques Boudreau

Conseiller municipal du district 2
Edmond Loupret

Conseiller municipal du district 3
André Forgues

Conseiller municipal du district 4
Claude Lemieux

Conseiller municipal du district 5
Rodrigue Garon

Conseiller municipal du district 6
Gilles Therriault

Membre du Comité exécutif et conseiller municipal du district 7
Jean-Guy Drolet

Conseiller municipal du district 8
André Tremblay

Conseiller municipal du district 9
Gérard Marcotte

Membre du Comité exécutif et conseiller municipal du district 10
Alfred Roy

Conseiller municipal du district 11
Yvon Vézina

Conseiller municipal du district 12
Pierre Maingay

Conseiller municipal du district 13
Luc Cimon

Conseiller municipal du district 14
Rosaire Clermont

Conseiller municipal du district 15
Théo Genest

Membre du Comité exécutif et conseiller municipal du district 16
Jean-Paul Morency

Conseiller municipal du district 17
Gérard Barber

Conseiller municipal du district 18
Gaston Bisson

Conseiller municipal du district 19
Gilles Gilbert

Membre du Comité exécutif et conseiller municipal du district 20
Gilles Gagnon

Conseiller municipal du district 21
Léonce Bouchard

Les officiers

Gérant de la Ville
Jacques Perreault, ing.

Gérant adjoint
Jacques Alméras, m.a.

Gérant adjoint
Jean-Paul Bourret, ing.

Trésorier et directeur du service des Finances
Guy Martineau, c.a.

Greffier
Antoine Carrier, avocat

Vérificateur
Roger Lachance, c.a.

Directeur du service de l'Aqueduc
Yves Marchand, ing.

Directeur du service de la Circulation et du transport
Marcel Laliberté, ing.

Directeur du service des Communications
Louis Dumas

Directeur du service du Contentieux
Denis Boutin, avocat

Directeur du service des Loisirs et des Parcs
Laurent Bélanger

Directeur du service de l'Organisation du travail et de l'informatique
André Boucher

Directeur du service du Personnel
Hervé Brosseau, ll.l, m.b.a.

Directeur du service de la Police
Robert Vézina

Directeur du service de Protection contre l'incendie
Dominique Gonthier

Directeur du service des Travaux publics
Roger Guay, ing.

Directeur du service de l'Urbanisme
Serge Viau, architecte-urbaniste

Directeur du service de la Voie publique
Roger Gagnon, ing.

Administrateur de la Commission de l'Exposition Provinciale
Pierre Brousseau

Structure administrative de la Ville de Québec

Conseil municipal

Commission de l'Exposition Provinciale
Commission d'urbanisme
Office municipal d'habitation

Comité exécutif

Cabinet de la mairie
Bureau du vérificateur
Greffe

Gérance

Services administratifs
Contentieux
Finances
Organisation du travail et de l'informatique
Personnel

Services de développement
Aqueduc
Circulation et transport
Travaux publics
Urbanisme
Voie publique

Services communautaires
Communications
Loisirs et parcs
Police
Protection contre l'incendie

Autre organisme administratif:
Corporation du Mail St-Roch

VILLE DE QUEBEC
Vers 1733 Voilier

QUEBEC
Vers 1729 Frégate française

QUÉBEC
Vers 1770 Frégate anglaise

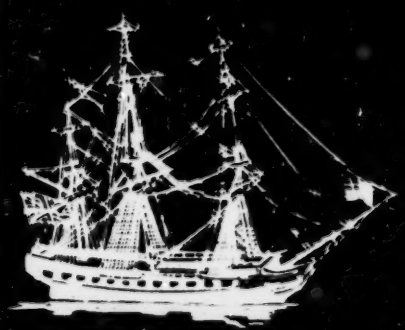


Table des matières

Rapport du trésorier, 4
Rapport des vérificateurs, 4
Rapport du vérificateur de la Ville, 5

Section financière

Fonds d'administration
Bilan, 6
État du surplus accumulé, 6
État de la continuité des réserves, 7
Fonds des règlements d'emprunt en cours
Bilan, 8
Fonds d'amortissement
Bilan, 8
État de la variation des montants disponibles pour le remboursement des obligations et autres dettes, 8
Fonds spécial • Réserve foncière
Bilan, 10
État de la variation du capital disponible, 10
Fonds d'administration
État des revenus et dépenses
Section des activités municipales, 12
Section des usines St-Malo, 14
État des actifs à long terme, 14
État de la dette à long terme, 15
Notes aux états financiers, 16
Obligations et autres dettes, 18
Analyse des règlements d'emprunt en cours, 20

Renseignements supplémentaires

Commission de l'Exposition Provinciale
Bilan, 24
État des résultats, 24
Section des activités municipales
Analyse • Revenus et dépenses, 26
Placements par catégories, 27
Tableau de remboursement de la dette obligataire, 27

Statistiques

Analyse des taxes à recevoir, 28
Analyse comparative • Revenus et dépenses, 28
Diverses statistiques, 29

ÉTATS FINANCIERS 1983

Rapport du trésorier

Monsieur le Maire,
Monsieur le Président du Conseil,
Messieurs les Conseillers de La
Ville de Québec,

Conformément à la loi 19 Geo. V, chap. 95, art. 287, j'ai l'honneur de vous transmettre les états financiers de La Ville de Québec, pour l'exercice terminé le 31 décembre 1983, accompagnés des rapports des vérificateurs externes et du vérificateur de la Ville.

Le résultat des opérations de l'exercice démontre un excédent des revenus sur les dépenses de 1 467 000 $ dû en partie aux économies réalisées au niveau du service de la dette. Ce résultat inclut l'excédent des dépenses sur les revenus de la Commission de l'Exposition Provinciale pour un montant de 610 000 $. La section des usines St-Malo a vu ses opérations se terminer avec un excédent des revenus sur les dépenses de 308 000 $. Aucun prêt n'a été consenti au cours de l'exercice à même les disponibilités de cette section.

Au cours de l'exercice 1983, un emprunt de 20 000 000 $ a été contracté au mois de juin sur le marché canadien.

Je certifie que les placements au fonds d'amortissement ont été investis conformément à la loi.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement les résultats d'opérations de l'exercice ainsi que la situation financière de la Ville au 31 décembre 1983.

Guy Martineau, c.a.,
Trésorier de La Ville de Québec

Assermenté devant moi
ce 20e jour de mars 1984.

Antoine Carrier, avocat,
Greffier de La Ville de Québec

Rapport des vérificateurs

Monsieur le Maire,
Messieurs les Membres du Conseil,

Nous avons vérifié les états financiers suivants de La Ville de Québec et nous avons obtenu tous les renseignements et explications que nous avons demandés:

- Bilans au 31 décembre 1983
  — Fonds d'administration
  — Fonds des règlements d'emprunt en cours
  — Fonds d'amortissement
  — Fonds spécial — Réserve foncière
- État du surplus accumulé de l'exercice terminé le 31 décembre 1983
- État de la continuité des réserves de l'exercice terminé le 31 décembre 1983
- État de la variation des montants disponibles au fonds d'amortissement pour le remboursement des obligations et autres dettes de l'exercice terminé le 31 décembre 1983
- État de la variation du capital disponible du fonds spécial — Réserve foncière de l'exercice terminé le 31 décembre 1983
- État des revenus et dépenses de l'exercice terminé le 31 décembre 1983
  — Section des activités municipales
  — Section des usines St-Malo
- État des actifs à long terme au 31 décembre 1983
- État de la dette à long terme au 31 décembre 1983

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que nous avons jugés nécessaires dans les circonstances.

La création et l'augmentation des différentes réserves du fonds d'administration sont présentées à divers postes de l'état des revenus et dépenses plutôt qu'à l'état du surplus accumulé, de même que leur utilisation est présentée à l'état de la continuité des réserves plutôt qu'aux postes de dépenses de l'état des revenus et dépenses.

À notre avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de La Ville de Québec au 31 décembre 1983 ainsi que les résultats de ses opérations pour l'exercice terminé à cette date, selon les pratiques comptables municipales généralement admises dans la Province de Québec, à l'exception de ce qui est mentionné au paragraphe précédent, appliquées de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Ce rapport n'a pas trait aux chiffres du budget modifié présenté à l'état des revenus et dépenses de la section des activités municipales et aux renseignements supplémentaires et statistiques apparaissant dans les pages suivant la section financière.

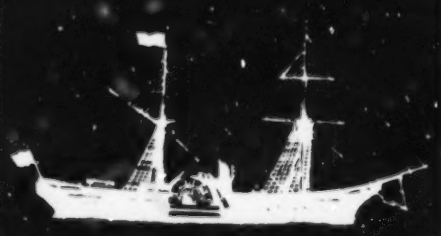
Charette, Fortier, Hawey & Cie
Touche Ross & Cie
Comptables agréés

Québec, le 16 mars 1984.

QUÉBEC
Vers 1785 Goélette canadienne

QUÉBEC
Vers 1792 Goélette canadienne

QUÉBEC
1799 Navire anglais



Rapport du vérificateur de la Ville

Monsieur le Maire,
Messieurs les Membres du Conseil,

Conformément à la loi 19 Geo. V, chap. 95, art. 287 et au règlement 2379, j'ai vérifié les états financiers suivants de La Ville de Québec et j'ai obtenu tous les renseignements et explications que j'ai demandés.

- Bilans au 31 décembre 1983
  — Fonds d'administration
  — Fonds des règlements d'emprunt en cours
  — Fonds d'amortissement
  — Fonds spécial — Réserve foncière
- État du surplus accumulé de l'exercice terminé le 31 décembre 1983
- État de la continuité des réserves de l'exercice terminé le 31 décembre 1983
- État de la variation des montants disponibles aux fonds d'amortissement pour le remboursement des obligations et autres dettes de l'exercice terminé le 31 décembre 1983
- État de la variation du capital disponible du fonds spécial — Réserve foncière de l'exercice terminé le 31 décembre 1983
- État des revenus et dépenses de l'exercice terminé le 31 décembre 1983
  — Section des activités municipales
  — Section des usines St-Malo
- État des actifs à long terme au 31 décembre 1983
- État de la dette à long terme au 31 décembre 1983

Tel que prévu à l'article 181 de la charte, les montants disponibles aux fonds d'amortissement pour le remboursement des obligations ont été accumulés conformément aux exigences de celle-ci et des règlements créant ces fonds. De plus, je certifie que le trésorier a effectué des versements suffisants pour pourvoir au rachat des obligations garanties par ces fonds.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

La création et l'augmentation des différentes réserves du fonds d'administration sont présentées à divers postes de l'état des revenus et dépenses plutôt qu'à l'état du surplus accumulé, de même que leur utilisation est présentée à l'état de la continuité des réserves plutôt qu'aux postes de dépenses de l'état des revenus et dépenses.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de La Ville de Québec au 31 décembre 1983 ainsi que les résultats de ses opérations pour l'exercice terminé à cette date, selon les pratiques comptables généralement admises dans la Province de Québec, à l'exception de ce qui est mentionné au paragraphe précédent, appliquées de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Ce rapport n'a pas trait aux chiffres du budget modifié présenté à l'état des revenus et dépenses de la section des activités municipales et aux renseignements supplémentaires et statistiques apparaissant dans les pages suivant la section financière.

Roger Lachance, c.a.,
Vérificateur de La Ville de Québec

Assermenté devant moi
ce 16e jour de mars 1984.

Antoine Carrier, avocat,
Greffier de La Ville de Québec

QUÉBEC
1807 Brick anglais

QUÉBEC
1818 Vapeur canadien

QUÉBEC
1829 Brick anglais

Fonds d'administration
Bilan
au 31 décembre 1983

	Section des activités municipales	Section des usines St-Malo	Total
			(000 omis)
Actif			
À court terme			
Encaisse	1 122 $		**1 122 $**
Placement temporaire		1 282 $	**1 282**
Taxes à recevoir	15 684		**15 684**
Dû par les gouvernements — *note 2*	5 132		**5 132**
Comptes à recevoir	4 616	35	**4 651**
Fournitures et pièces de rechange — au coût	2 905		**2 905**
	29 459	1 317	**30 776**
Placements — au coût	5	2 281	**2 286**
Avances au fonds des règlements d'emprunt en cours	34 846		**34 846**
Autres éléments d'actif — *note 3*	6 290	103	**6 393**
	70 600 $	**3 701 $**	**74 301 $**

Fonds d'administration
État du surplus accumulé
de l'exercice terminé le 31 décembre 1983

	Section des activités municipales	Section des usines St-Malo	Total
			(000 omis)
Solde au début	2 794 $	3 393 $	**6 187 $**
Ajouter:			
Excédent des revenus sur les dépenses de l'exercice	1 467	308	**1 775**
	4 261	3 701	**7 962**
Déduire:			
Appropriation — *note 4*	1 477		**1 477**
Solde à la fin	**2 784 $**	**3 701 $**	**6 485 $**

	Section des activités municipales	Section des usines St-Malo	Total
			(000 omis)
Passif			
À court terme			
Emprunts temporaires	13 916 $		**13 916 $**
Comptes à payer et engagements	24 358		**24 358**
Revenus différés	679		**679**
	38 953		**38 953**
Réserves	28 863		**28 863**
Surplus accumulé	2 784	3 701 $	**6 485**
	70 600 $	**3 701 $**	**74 301 $**

Fonds d'administration
État de la continuité des réserves
de l'exercice terminé le 31 décembre 1983

	Stabilisation du coût du déneigement	Variation sur devises étrangères	Travaux préliminaires	Parcs et terrains de jeux	Auto-assurance: incendie et automobiles	Matériel roulant	Acquisition et aménagement de biens immobiliers	Nouveaux développements	Centre municipal des congrès	Contestations d'évaluations	Total
											(000 omis)
Solde au début	2 808 $	3 233 $	3 940 $	70 $	700 $	833 $	6 571 $	85 $	116 $		**18 356 $**
Ajouter:											
Reclassification — *note 1*										6 291 $	**6 291**
Virement des affectations temporaires			818						58		**876**
Disposition d'actifs immobilisés			160	163							**323**
Diverses contributions			393	52							**445**
Montant viré à même les dépenses						2 027	1 235				**3 262**
Provision de l'exercice										3 435	**3 435**
Surplus du déneigement	1 061										**1 061**
	3 869	3 233	5 311	285	700	2 860	7 806	85	174	9 726	**34 049**
Déduire:											
Affectations temporaires			766								**766**
Travaux de génie			72								**72**
Acquisition et aménagement de biens immobiliers			24	3			2 655				**2 692**
Achat de matériel roulant						1 656					**1 656**
			862	3		1 656	2 665				**5 186**
Solde à la fin	**3 869 $**	**3 233 $**	**4 449 $**	**282 $**	**700 $**	**1 204 $**	**5 141 $**	**85 $**	**174 $**	**9 726 $**	**28 863 $**

QUÉBEC
1831 Barque anglaise

QUÉBEC
1831 Vapeur canadien

QUÉBEC
1835 Goélette canadienne

Fonds des règlements d'emprunt en cours
Bilan
au 31 décembre 1983

	Section des activités municipales
	(000 omis)
Actif	
Subventions à recevoir — *note 5*	6 398 $
Règlements d'emprunt en cours	146 721
	153 119 $

Fonds d'amortissement
Bilan
au 31 décembre 1983

	Section des activités municipales
	(000 omis)
Actif	
Placements — à la valeur nominale	
Obligations de La Ville de Québec	1 768 $
Autres obligations	8 916
	10 684
Billet à demande de La Ville de Québec	229
	10 913 $

Fonds d'amortissement
État de la variation des montants disponibles pour le remboursement des obligations et autres dettes
de l'exercice terminé le 31 décembre 1983

		Section des activités municipales
		(000 omis)
Solde au début		10 542 $
Ajouter:		
Contribution du fonds d'administration	2 313 $	
Revenu net de placements	1 288	3 601
		14 143
Déduire:		
Montants affectés au rachat d'obligations		3 230
Solde à la fin		**10 913 $**

	Section des activités municipales
	(000 omis)
Passif	
Comptes à payer et retenues sur contrats	2 870 $
Avances du fonds d'administration	34 846
Financement permanent affecté aux règlements d'emprunt en cours	115 403
	153 119 $

	Section des activités municipales
	(000 omis)
Passif	
Montants disponibles pour le remboursement des obligations et autres dettes	**10 913 $**

QUÉBEC
1836 Barque anglaise

QUÉBEC
1836 Brick anglais

QUÉBEC
1842 Vapeur

QUEBEC
1844 Vapeur canadien

QUÉBEC
1850 Goélette canadienne

QUÉBEC
1860 Navire anglais

Fonds spécial • Réserve foncière
Bilan
au 31 décembre 1983

	Section des activités municipales
	(000 omis)
Actif	
Encaisse	**861 $**

Fonds spécial • Réserve foncière
État de la variation du capital disponible
de l'exercice terminé le 31 décembre 1983

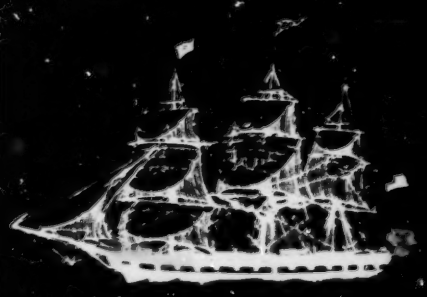
		Section des activités municipales
		(000 omis)
Solde au début		759 $
Ajouter:		
Produit de la vente d'immeubles	346 $	
Revenus d'intérêts	79	425
		1 184
Déduire:		
Achat d'immeubles		323
Solde à la fin		**861 $**

	Section des activités municipales
	(000 omis)
Passif	
Capital disponible — *note 6*	**861 $**

QUÉBEC
1862 Banque canadienne

QUÉBEC
1862 Vapeur canadien

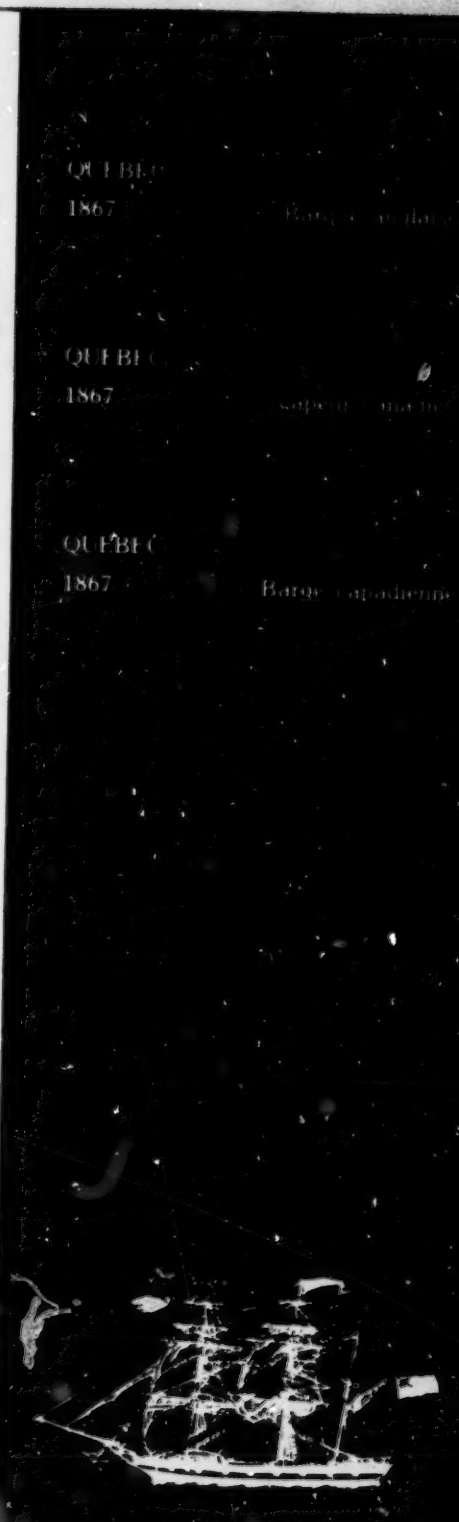
QUÉBEC
1862 Vapeur canadien



Fonds d'administration
État des revenus et dépenses
de l'exercice terminé le 31 décembre 1983

	Budget modifié	Réel
		(000 omis)
Revenus		
Taxes et services		
Foncière générale et répartitions locales	90 139 $	87 849 $
Affaires	22 167	18 935
Enlèvement et destruction des ordures	5 622	5 532
Amusements et autres	3 494	3 683
Eau au compteur	1 546	1 528
	122 968	117 527
Compensations tenant lieu de taxes		
Gouvernement du Québec	20 729	22 270
Réseaux d'électricité, de télécommunication et gaz	6 803	5 918
Gouvernement fédéral et ses entreprises	4 212	3 807
Organismes communautaires		
Réseau des affaires sociales	5 932	5 765
Écoles élémentaires et secondaires	2 559	2 315
Cegeps et universités	1 107	1 070
Biens non imposables	258	325
	41 600	41 470
Commission de l'Exposition Provinciale	8 385	9 032
Amendes et infractions	4 599	3 845
Intérêts	2 417	3 375
Transferts conditionnels		
Gouvernement du Québec	2 129	2 245
Gouvernement fédéral	455	455
Entreprises et organismes	—	49
	2 584	2 749
Stationnements et compteurs	1 202	736
Services récréatifs et culturels	331	299
Autres revenus		
Recouvrement de tiers	2 305	3 081
Loyers	593	757
Licences et permis	451	413
Divers	—	95
	3 349	4 346
Appropriation du surplus accumulé — *note 4*	1 477	1 477
	188 912	**184 856**

	Section des activités municipales	
	Budget modifié	Réel
	(000 omis)	
Dépenses		
Dépenses d'administration		
Contributions de l'employeur		
Régime de rentes — *note 7*	10 414 $	9 695 $
Autres avantages sociaux	6 245	5 785
Contribution à la réserve pour acquisition et aménagement de biens immobiliers	1 235	1 235
Autres frais	4 009	3 212
	21 903	19 927
Contribution aux dépenses des organismes régionaux		
Communauté urbaine de Québec	6 252	6 196
Commission de transport de la communauté urbaine de Québec	5 048	5 025
	11 300	11 221
Services administratifs		
Services législatif et exécutif	1 355	1 371
Gérance, Greffe et Vérification	1 920	1 888
Finances, Informatique, Personnel et Contentieux	8 938	8 437
	12 213	11 696
Services de développement		
Circulation et transport	2 864	2 744
Urbanisme	3 300	3 150
Aqueduc	5 686	5 678
Travaux publics	15 940	15 515
Voie publique		
Entretien des rues et trottoirs	3 618	3 660
Enlèvement et disposition des ordures	6 262	5 999
Enlèvement de la neige	11 337	10 381
	49 007	47 127
Services communautaires		
Communications	774	767
Loisirs, parcs et terrains de jeux	7 747	7 392
Sécurité publique		
Protection contre l'incendie	12 401	12 249
Police	16 835	16 819
	37 757	37 227
Contribution aux dépenses de l'Office municipal d'habitation de Québec	1 200	1 207
Programmes de relance économique	1 700	1 700
Dépenses d'immobilisations à même les revenus	1 866	1 866
Bibliothèque municipale	1 447	1 447
Commission de l'Exposition Provinciale	8 790	9 642
Dépenses recouvrables de tiers	1 599	1 601
Service de la dette		
Change sur devises étrangères	702	392
Amortissement des frais d'émission et autres	414	960
Contribution aux fonds d'amortissement	1 478	2 313
Versements en vertu de baux à long terme	2 870	2 849
Rachat d'obligations	5 750	4 823
Intérêts	28 916	26 330
	40 130	37 667
	188 912	182 328
Excédent des revenus sur les dépenses avant affectation	—	2 528
Affectation du surplus du déneigement selon l'article 336 de la charte	—	1 061
Excédent des revenus sur les dépenses	—	**1 467 $**



Fonds d'administration
État des revenus et dépenses
de l'exercice terminé le 31 décembre 1983

	Section des usines St-Malo
	(000 omis)
Revenus	
Revenus de placements	360 $

État des actifs à long terme
au 31 décembre 1983

	Section des activités municipales
	(000 omis)
Actif	
Actifs immobilisés	
Travaux de génie	211 273 $
Bâtisses	84 708
Terrains	11 959
Machinerie et matériel roulant	11 703
Ameublement	5 515
Actifs immobilisés sujets à revente	
Propriétés acquises pour non-paiement de taxes	16
Terrains acquis pour fins de rénovation urbaine	3 514
Immeubles de la réserve foncière	323
Créances à recevoir	
Office municipal d'habitation de Québec, sans intérêt, échéant à compter de l'an 2021	1 167
Hypothèques	1 091
	331 269 $

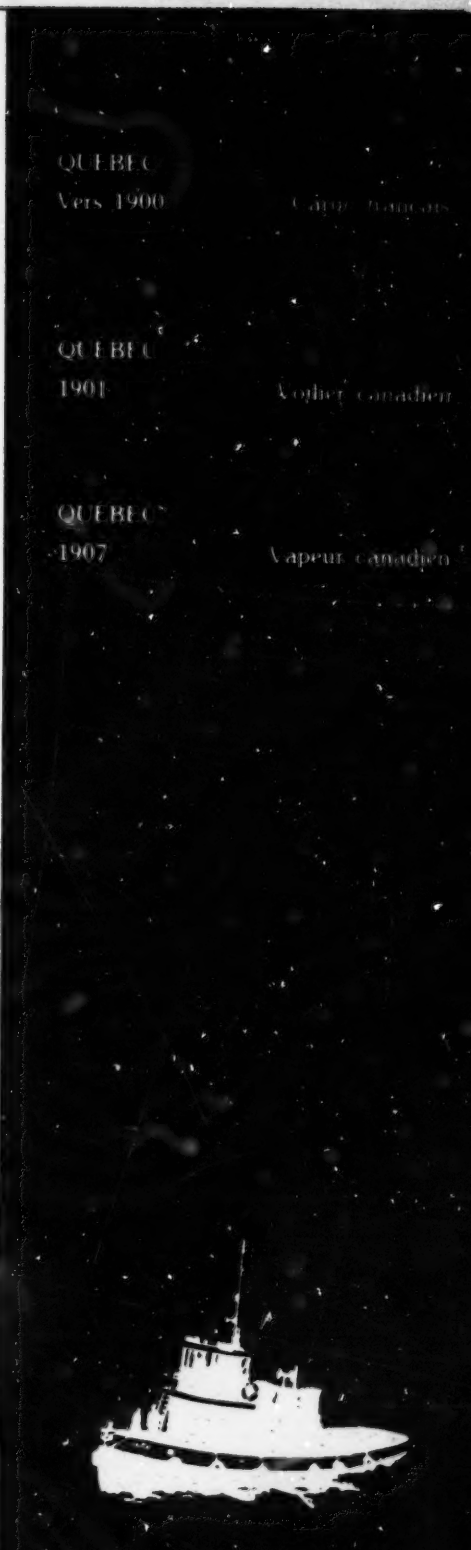
	Section des activités municipales
	(000 omis)
Mode de financement	
Actifs acquis avant le 1er mai 1979	243 229 $
Actifs financés par	
Obligations	46 303
Autres dettes à long terme	800
Subventions et contributions gouvernementales	21 885
Fonds d'administration	11 416
Autres modes de financement et réserves	7 636
	331 269 $

	Section des usines St-Malo
	(000 omis)
Dépenses	
Dépenses d'immeubles	15 $
Frais d'administration	37
	52 $
Excédent des revenus sur les dépenses	**308 $**

État de la dette à long terme
au 31 décembre 1983

	Section des activités municipales
	(000 omis)
Mode de remboursement	
Montants disponibles aux fonds d'amortissement pour le remboursement des obligations et autres dettes	10 913 $
Montants de revenus à prévoir pour le remboursement des dettes à long terme à la charge de	
L'ensemble de la municipalité	200 774
Une partie de la municipalité	8 125
Gouvernement du Québec	968
	220 780 $

	Section des activités municipales
	(000 omis)
Passif	
Obligations à payer	
Gouvernement fédéral et ses entreprises	
Société canadienne d'hypothèques et de logement	970 $
Gouvernement du Québec et ses entreprises	
Commission municipale du Québec	1 529
Société d'habitation du Québec	1 150
Office de planification et de développement du Québec	13 040
Autres obligations émises	
Payables en devises canadiennes	173 312
Payables en devises étrangères — *note 8*	28 863
	218 864
Autres dettes à long terme	
Entreprises et institutions	1 916
	220 780 $



Notes aux états financiers
au 31 décembre 1983

1. Énoncé des principales pratiques comptables

Les opérations de la Ville sont enregistrées conformément aux principes comptables généralement reconnus, compte tenu des usages particuliers de la comptabilité municipale, et, de façon générale, selon les pratiques comptables généralement admises dans la province de Québec.

Les principales pratiques comptables suivies par la Ville sont:

Réserve pour travaux préliminaires
• Le produit des dispositions des actifs immobiliers et diverses autres contributions sont versés à ce compte de réserve. Ces montants sont utilisés pour financer temporairement et effectuer certaines dépenses de nature capitale non décrétées par règlement.

Réserve pour contestations d'évaluations
• Au cours de l'exercice, la Ville a modifié sa façon de présenter les sommes réservées pour pertes éventuelles, suite aux contestations d'évaluations de certains contribuables. Ces montants, présentés en diminution des taxes à recevoir au 31 décembre 1982, sont maintenant regroupés à l'état de la continuité des réserves.
• La provision de l'année courante à cette réserve est appliquée en diminution des différents postes de revenus s'y rapportant.

Placements acquis pour les fins des fonds d'amortissement
• La Ville comptabilise les placements des fonds d'amortissement à la valeur nominale et l'excédent des revenus sur les dépenses de ces fonds y est réinvesti.

Autres éléments d'actif
• Certains de ces actifs sont amortis annuellement par une charge à l'état des revenus et dépenses de la section des activités municipales.

Conversion du taux de change étranger et refinancement en francs suisses
• Les obligations payables en devises américaines sont inscrites aux livres comme étant au pair, tandis que les obligations et billets remboursables en francs suisses sont inscrits aux livres à la parité du dollar canadien aux dates d'emprunts.
• Lorsque le refinancement se fait sur le même marché étranger, la Ville, en conformité avec l'article 333 a) de sa charte, utilise la valeur du taux de change de l'emprunt original pour établir la valeur de sa nouvelle dette obligataire.

2. Dû par les gouvernements

Le montant se répartit de la façon suivante:

Gouvernement du Québec		
Compensations tenant lieu de taxes	2 095 000 $	
Transferts conditionnels	1 498 000	3 593 000 $
Gouvernement fédéral		
Compensations tenant lieu de taxes	1 519 000	
Transfert conditionnel	20 000	1 539 000
		5 132 000 $

3. Autres éléments d'actif

Ce poste s'établit comme suit:

Frais d'émission sur obligations	4 208 000 $
Dépenses à être absorbées à même les opérations futures	2 082 000
Placements en biens immobiliers — au coût	103 000
	6 393 000 $

4. Appropriation du surplus accumulé

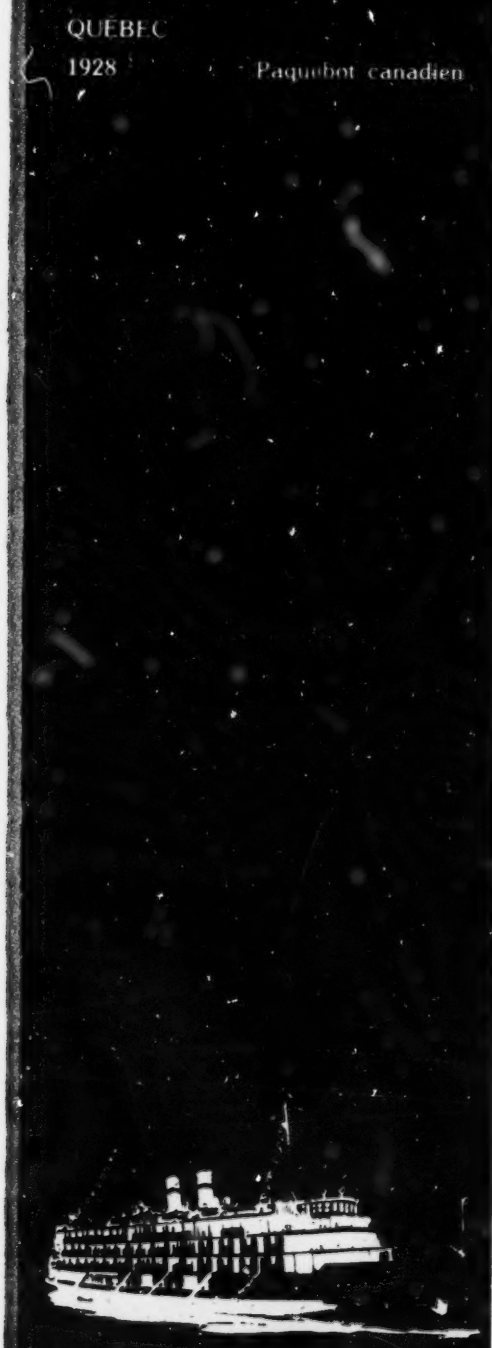
Au cours de l'exercice 1983, un montant de 1 477 000 $ a été affecté aux projets suivants:

Infrastructure de rues et de trottoirs	884 000 $
Amélioration de parcs et d'équipements	402 000
Programmes de relance économique	191 000
	1 477 000 $

5. Subventions à recevoir

Le montant se répartit de la façon suivante:

Gouvernement du Québec	
Réfection du boulevard Laurentien et reconstruction du pont Samson	4 677 000 $
Société d'habitation du Québec	
Divers programmes	909 000
Gouvernement fédéral	
Expansion du Centre municipal des congrès de Québec et divers programmes	812 000
	6 398 000 $



6. Capital disponible du fonds spécial — Réserve foncière

Lors de l'encaissement du produit de disposition de certains immeubles et d'une créance à recevoir, le capital de ce fonds augmentera de 516 000 $. Ces actifs sont présentés temporairement à l'état des actifs à long terme.

7. Régime de rentes des employés de La Ville de Québec

Selon le cabinet d'actuaires « Pouliot Guérard Inc. », le déficit actuariel du Régime de rentes des employés de La Ville de Québec a été établi à 114 027 000 $ au 31 décembre 1980. La Ville de Québec est tenue, par l'article 162 b) de sa charte, de combler le déficit actuariel initial au montant de 105 218 000 $ avant le 30 avril 1990.

Depuis le 31 décembre 1980, des contributions supplémentaires spéciales, au montant de 12 264 000 $, ont été effectuées pour couvrir une partie du déficit.

8. Dette à long terme

Des obligations et des billets de la dette à long terme sont remboursables en fonds américains et en fonds suisses. Au 31 décembre 1983, le taux de change du dollar américain était de 1,2444 $ et celui du franc suisse de 0,5711 $. Si ces taux de change étaient en vigueur à l'échéance des obligations et des billets, la Ville aurait à rembourser ou à refinancer un montant additionnel de 15 423 000 $.

Afin de couvrir une partie des pertes éventuelles dues à la variation des taux de change, lors du remboursement de la dette à long terme en fonds américains et en fonds suisses, une réserve totalisant 3 233 000 $ a été constituée. Au 31 décembre 1983, l'effet net pour la Ville se chiffrerait à 12 190 000 $.

9. Éventualités

En vertu de l'article 206 de la Loi de la Communauté urbaine de Québec, les municipalités du territoire de la Communauté sont solidairement responsables envers les détenteurs d'obligations, billets et autres titres émis par la Communauté pour son propre compte, du remboursement de ces derniers, en principal, intérêts et autres accessoires, de même que de toutes autres obligations contractées par la Communauté envers ces détenteurs.

La Ville a également les mêmes responsabilités envers les détenteurs d'obligations, billets et autres titres émis par la Commission de transport de la communauté urbaine de Québec.

Au 31 décembre 1983, les réclamations en justice pendantes contre la Ville s'élèvent à 6 450 000 $. La Ville conteste en justice le bien-fondé de ces réclamations.

10. Engagement

En vertu d'un bail emphytéotique de cinquante (50) ans et d'un contrat de location intervenus en 1981 dans le cadre du projet de la bibliothèque centrale, la Ville s'est engagée à payer les sommes suivantes:
- le remboursement annuel en capital et intérêts, sur une période de trente (30) ans, d'un financement au montant de 5 382 700 $ selon les modalités déterminées au contrat de location;
- 1 060 000 $ annuellement, pendant les trente (30) premières années, établie sur la base du coût d'un financement à long terme au taux de 13% l'an. Toute majoration ou diminution de ce taux au moment des refinancements entraînera une variation proportionnelle du versement annuel. Au cours des vingt (20) dernières années, la Ville n'assumera aucun coût de financement.

Les ententes prévoient que le stationnement et l'édifice multifonctionnel deviendront la propriété de la Ville en l'an 2012 et 2032, respectivement, moyennant une considération nominale de un dollar (1 $).

Obligations et autres dettes

au 31 décembre 1983

Abréviations:
b Billet
co Émission provenant de l'annexion de Charlesbourg-Ouest
d Émission provenant de l'annexion de Duberger
h Hypothèque
ls Émission provenant de l'annexion de Ville Les Saules
n Émission provenant de l'annexion de Neufchâtel
q Québec
r Rachetable

Date de l'échéance			Règlement		Montant de l'emprunt	Taux d'intérêt	Date de l'émission
					(000 omis)		
3 janvier	1984		Règl. 2068, 2208, 2237 etc., série		730 $	10¼	79-01-03
2 mars	1984	r	Règl. 1371, 1372, 1373, série		1 617	5½	64-03-02
16 mars	1984 86		Règl. 2432, 2434, 2443 etc., série		2 695	13¾	81-03-16
30 avril	1984	r	Règl. 1383, 1384, 1385, série		3 723	5	64-04-30
27 juin	1984		Règl. 2825, 2851, 2856 etc., série		969	9½	83-06-27
4 août	1984 85		Règl. 2237, 2267, 2321 etc., série		2 242	11½	80-08-04
15 octobre	1984		Règl. 2237, 2267, 2321 etc., série		1 899	11	79-10-15
15 octobre	1984 94	r	Règl. 1677, 1851, 2092 etc.		15 000	10¾	74-10-15
15 novembre	1984 95	r	Règl. 1872, 2023, 2053 etc.		15 000	10	75-11-15
1 décembre	1984		Règl. 1426, série		553	5	64-12-01
1 mai	1985	r	Règl. 2684, 23 000 000 fr.s		5 877	7	80-05-01
27 juin	1985		Règl. 2825, 2851, 2856 etc., série		1 074	10	83-06-27
4 août	1985		Règl. 2237, 2267, 2321 etc.		3 799	12	80-08-04
1 octobre	1985		Règl. 1484, 1485, 1486 etc., série		2 335	5¼	65-10-01
17 décembre	1985	r	Règl. 2728, 14 000 000 fr.s		4 378	6	80-12-17
15 janvier	1986		Règl. 1498, série		4 320	5½	66-01-15
1 juin	1986	r	Règl. 85, 93, 122, série	ls	59	5¼	66-06-01
1 juin	1986	r	Règl. 82, série	ls	12	5⅛	66-06-01
27 juin	1986		Règl. 2825, 2851, 2856 etc., série		1 030	10½	83-06-27
1 juillet	1986		Règl. 193, 213, 263, série	d	347	6	66-07-01
15 février	1987		Règl. 2267, 2394, 2432 etc		25 000	16½	82-02-15
16 mars	1987		Règl. 2432, 2434, 2443 etc		3 438	14	81-03-16
1 mai	1987		Règl. 1558, 1587, 1588 etc., série		1 451	6¼	67-05-01
27 juin	1987		Règl. 2825, 2851, 2856 etc., série		1 143	11	83-06-27
28 juin	1987		Règl. 1872, 2023, 2083 etc		4 250	10	77-06-28
1 juillet	1987		Règl. 1614, 1615		5 400	6¼	67-07-01
1 octobre	1987	r	Règl. 1624, série		358	5⅛	67-10-01
1 octobre	1987	r	Règl. 1625, série		1 473	5¼	67-10-01
1 novembre	1987		Règl. 1640		406	5	67-11-01
1 mars	1988		Règl. 2202, 2237, 2255 etc		2 600	10	78-03-01
1 avril	1988		Règl. 1677, 1741, 1814 etc		3 750	7½	73-04-01
1 mai	1988	r	Règl. 88, série	d	100	7½	68-05-01
27 juin	1988		Règl. 2825, 2851, 2856 etc., série		1 269	11	83-06-27
1 septembre	1988		Règl. 91, 92, 95 etc., série	ls	73	7½	68-09-01
1 octobre	1988		Règl. 1688, série		2 467	7½	68-10-01
3 janvier	1989		Règl. 2068, 2208, 2237 etc		2 600	10¼	79-01-03
27 juin	1989		Règl. 2825, 2851, 2856 etc., série		6 932	11¼	83-06-27
15 octobre	1989		Règl. 2237, 2267, 2321		2 683	11	79-10-15
1 juillet	1990	r	Règl. 425, 426, 427 etc., série	n	325	9½	70-07-01
4 août	1990		Règl. 2237, 2267, 2321 etc		3 592	12	80-08-04
16 mars	1991		Règl. 2432, 2434, 2443 etc		7 705	14	81-03-16
1 juillet	1992		Règl. 1961, 2065, 2806		820	7½	77-07-01
22 décembre	1992	r	Règl. 2237, 2267, 2321 etc		25 000	13¾	82-12-22
1 avril	1993		Règl. 1677, 1741, 1814 etc		3 750	8	73-04-01
27 juin	1993		Règl. 2825, 2851, 2856 etc		6 020	12	83-06-27
1 juillet	1994		Règl. 1961, 2065, 2806		134	7½	79-07-01
1 avril	1995		Règl. 1549 etc	q, ls, n	10 000	9½	75-04-01
1 juin	1995	r	Règl. 59, 63, série	ls	141	5⅛	65-06-01
1 juillet	1995		Règl. 1961, 2065, 2806		30	7½	80-07-01
1 avril	1996	r	Règl. 193, série	d	242	5¼	66-04-01
1 juillet	1996		Règl. 1961, 2065, 2806		38	7½	81-07-01
15 juillet	1996	r	Règl. 2208, 2216, série		15 000	9¼	76-07-15
1 avril	1997	r	Règl. 91, 110, série	ls	149	5¼	67-04-01
1 mai	1997	r	Règl. 62, série	ls	21	5⅛	67-05-01
28 juin	1997	r	Règl. 1872, 2023, 2083 etc., ptie série		7 750	10¼	77-06-28
1 juillet	1997		Règl. 1961, 2065, 2806		398	7½	82-07-01
1 mars	1998	r	Règl. 2002, 2237, 2255 etc		10 800	10	78-03-01
27 juin	1998		Règl. 2825, 2851, 2256 etc., série		1 563	12	83-06-27
3 janvier	1999		Règl. 2068, 2208, 2237 etc., série		10 800	10½	79-01-03
5 octobre	1999	r	Règl. 2237, 2267, 2321, série		10 418	11	79-10-15
4 août	2000	r	Règl. 2237, 2267, 2321 etc., ptie série		5 367	12	80-08-04
16 mars	2001		Règl. 2432, 2434, 2443 etc		6 162	14	81-03-16
1 juin	2002		Règl. 2334, 2735, 2912, série		871	10¼	82-06-01
1 juin	2002		Règl. 2559, 2741, 2918, série		72	9½	82-06-01
1 avril	2004	r	Règl. 2274, série		585	7 5744	74-04-01
1 avril	2005		Règl. 2068, série		1 353	7 9737	75-04-01
1 avril	2005	r	Règl. 2300		3 908	7 5846	75-04-01
1 juin	2006	r	Règl. 33, série	co	52	5⅛	66-06-01
1 janvier	2007	r	Règl. 256, 282, 283, série	n	409	5¼	67-01-01
1 février	2007	r	Règl. 69, 96, 138	ls	167	5¼	67-02-01
1 février	2007	r	Règl. 33, série	co	208	5⅛	67-02-01
1 avril	2007	r	Règl. 2468		7 766	9 9091	77-04-01
1 avril	2009	r	Règl. 2354, 2664		396	9 4283	79-04-01
Total des obligations							
Autres dettes							
15 septembre	1984		Règl. 2432	h	693	6¾	77-07-07
15 janvier	1994			h	629	10	79-01-15
30 novembre	1994	r	Règl. 2835	b	800	11¼	82-11-30
1 juillet	2041		Règl. 1961, 2065		280		72-07-01

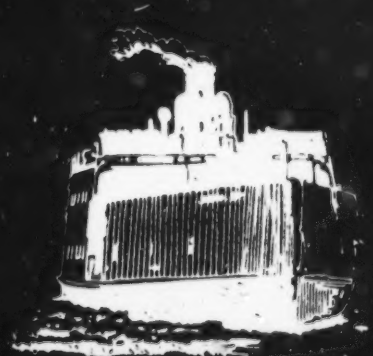
Payables en devises	Terme de l'emprunt	Montant renouvelable	Terme à courir du renouvellement	Solde à payer	Fonds d'amortissement	Dette nette
		(000 omis)		(000 omis)	(000 omis)	(000 omis)
Can.	1 à 5 ans			380 $		380 $
Can.	1 à 20 ans			79		79
Can.	1 à 5 ans			1 802		1 802
U.S.	1 à 20 ans			213		213
Can.	1 an			969		969
Can.	1 à 5 ans			1 039		1 039
Can.	1 à 5 ans			451		451
Can.	5 à 20 ans	2 833 $	1 à 11 ans	2 833	374 $	2 459
Can.	7 à 20 ans	5 387	1 à 11 ans	5 387	248	5 139
Can.	1 à 20 ans			40		40
Suisse	5 ans	5 449	15 ans	5 877	886	4 991
Can.	2 ans			1 074		1 074
Can.	5 ans	3 799	1 à 5 ans	3 799		3 799
Can.	1 à 20 ans			194		194
Suisse	5 ans	3 717	10 ans	4 378	731	3 647
U.S.	1 à 20 ans			570		570
Can.	1 à 20 ans			13		13
Can.	1 à 20 ans			2		2
Can.	3 ans			1 030		1 030
Can.	1 à 20 ans	103	20 ans	159		159
Can.	5 ans	21 291	10 ans	25 000	666	24 334
Can.	6 ans	2 724	1 à 3 ans	3 438		3 438
Can.	1 à 20 ans			604		604
Can.	4 ans			1 143		1 143
Can.	10 ans			4 250	2 203	2 047
U.S.	20 ans			5 400	4 025	1 375
Can.	1 à 20 ans			104		104
Can.	1 à 20 ans			425		425
Can.	20 ans			406	310	96
Can.	10 ans			2 600		2 600
Can.	15 ans	1 125	7 ans	3 750		3 750
Can.	19 et 20 ans	74	5 ans	100		100
Can.	5 ans			1 269		1 269
Can.	20 ans	62	10 à 20 ans	73		73
Can.	1 à 20 ans			979		979
Can.	10 ans			2 600		2 600
Can.	6 ans	5 524	1 à 4 ans	6 932		6 932
Can.	10 ans			2 683		2 683
Can.	1 à 20 ans			59		59
Can.	10 ans	3 592	1 à 6 ans	3 592		3 592
Can.	10 ans	6 553	1 à 6 ans	7 705		7 705
Can.	1 à 15 ans			594		594
Can.	10 ans	12 673	5 ans	25 000	694	24 306
Can.	20 ans	1 000	13 ans	3 750		3 750
Can.	10 ans	6 020	1 à 4 ans	6 020		6 020
Can.	1 à 15 ans			112		112
Can.	8 et 20 ans			194	64	130
Can.	1 à 30 ans			83		83
Can.	1 à 15 ans			26		26
Can.	1 à 30 ans			150		150
Can.	1 à 15 ans			35		35
U.S.	1 à 20 ans			12 425		12 425
Can.	1 à 30 ans			97		97
Can.	1 à 30 ans			14		14
Can.	1 à 20 ans			6 820	469	6 351
Can.	1 à 15 ans			383		383
Can.	20 ans			10 800		10 800
Can.	15 ans			1 563		1 563
Can.	11 à 20 ans			10 800		10 800
Can.	11 à 20 ans			10 418		10 418
Can.	17 à 20 ans			5 367	139	5 228
Can.	20 ans			6 162	71	6 091
Can.	1 à 20 ans			858		858
Can.	1 à 20 ans			71		71
Can.	1 à 30 ans			516		516
Can.	1 à 30 ans			1 226		1 226
Can.	1 à 30 ans			3 518		3 518
Can.	1 à 40 ans			41		41
Can.	1 à 40 ans			334		334
Can.	1 à 40 ans			136		136
Can.	1 à 40 ans			170		170
Can.	1 à 30 ans			7 396		7 396
Can.	1 à 30 ans			384		384
		81 926		**218 864**	**10 880**	**207 984**
Can.	7 ans et 2½ mois	349	15 ans	391		391
Can.	15 ans			493		493
Can.	12 ans			800	33	767
Can.	70 ans			232		232
		349		**1 916**	**33**	**1 883**
		82 275 $		**220 780 $**	**10 913 $**	**209 867 $**

CITÉ DE QUÉBEC

1931 Traversier canadien

QUÉBEC II

1939 Gabare canadienne



Analyse des règlements d'emprunt en cours

au 31 décembre 1983

Règlements

Objet	Numéro
Section des activités municipales	
Acquisition et aménagement d'immeubles destinés au stationnement	1615
Rénovation et restauration dans l'aire #10, zones #1 et #2	1961-2065-2806
Travaux de réfection de la toiture du Colisée	2191-2299
Programme de restauration dans St-Sauveur sud	2237-2778-2869
Acquisition d'immeubles dans Lebourgneuf	2267
Programme de dégagement de terrains 1974	2315
Programme de restauration dans St-Sauveur nord	2321-2779-2869
Programme d'amélioration de quartier dans St-Sauveur nord	2334-2735-2912
Programme d'amélioration de quartier dans St-Sauveur sud	2335-2737-2914
Relocalisation du Marché St-Roch	2394-2445
Acquisition, réparation ou démolition d'immeubles	2432
Développements domiciliaires 1977-78	2434-1
Construction d'un centre sportif à Neufchâtel	2458-2488
Programme d'amélioration de quartier dans St-Sauveur	2463-2739-2916
Programme de dégagement de terrains 1975	2464
Aménagement du Parc d'Iberville	2467
Divers travaux de réfection d'infrastructures de rues	2469
Développements domiciliaires 1978-79	2522-2565-2653
Rénovation du mur dans la Côte d'Abraham, du Pont d'Aqueduc et de la Côte Samson	2531-2623
Aménagement des locaux du service de la Circulation et de l'édifice de l'Hydro-Québec	2538-2753
Travaux d'entretien aux propriétés du parc de l'Expo-Québec	2539
Réorganisation des systèmes de communication	2546
Exécution de divers travaux dans les parcs et terrains de jeux	2551-2757-2938
Restauration d'immeubles dans Stadacona	2555-2780-2869
Programme d'amélioration de quartier dans St-Sauveur et Limoilou	2559-2741-2918
Restaurations domiciliaires dans St-Jean-Baptiste	2560-2781-2869
Divers travaux sur les propriétés de La Ville de Québec	2564-2573-2754
Programme de dégagement de terrains 1976	2574
Ouverture de rues, boulevard de la Capitale	2590
Acquisition d'immeubles pour fins municipales	2592-2755
Programme d'ouverture et de prolongement de rues 1979-80	2599
Programme conjoint de réfection d'infrastructures de rues et de circulation et divers travaux 1979	2600-2643-2657-2908
Achat et modernisation du réseau d'éclairage	2607
Réaménagement du réseau routier Place Fleur-de-Lys	2615
Divers travaux sur les propriétés de La Ville de Québec	2616
Préparation du plan directeur de La Ville de Québec	2629
Ouverture de rues du Projet Bellevue	2646
Travaux préparatoires à la mise en oeuvre du projet Kabir Kouba	2648
Réfection de l'escalier de la rue Buade et du monument Mgr Laval	2650-2752-2800
Réorganisation des systèmes de communication des services de Police, des Travaux publics et de Protection contre l'incendie	2663
Développements domiciliaires 1980	2665-2710-2787
Acquisition d'immeubles pour fins municipales	2666
Programme conjoint de réfection d'infrastructures de rues et de circulation et divers travaux 1980	2671-2709-2743-2908
Programme d'assainissement et de nettoyage des arrière-cours	2689-2774
Réalisation de travaux d'aménagement de parcs, des terrains de jeux et de plantation d'arbres dans La Ville de Québec	2691-2938
Divers travaux et acquisition de l'école St-Roch	2696
Travaux d'aménagement intérieur de la bibliothèque centrale, phase II	2704-2813
Travaux préliminaires à la réalisation du projet d'Habitation Prince-Édouard	2714
Restauration domiciliaire dans Limoilou sud	2715-2782-2869
Restauration domiciliaire de l'Îlot du Couvent Bon Pasteur	2716
Restauration domiciliaire dans St-Roch	2719-2783-2869
Développements domiciliaires, commerciaux et industriels 1981	2744-2792-2855
Réfection du toit de l'Hôtel de Ville	2746
Programme conjoint de réfection d'infrastructures de rues et de circulation et divers travaux 1981	2751-2788-2880
Réalisation de travaux d'aménagement de parcs, des terrains de jeux et de plantation d'arbres dans la Ville de Québec	2756-2938
Divers travaux — aménagement d'un réseau pour piétons (Dufferin — Montmorency) — réparation mur de l'Institut canadien — rénovation de piscines et chalets	2758
Travaux d'aménagement de la bibliothèque centrale, phase I et construction du centre récréatif et communautaire Salaberry/Ste-Foy, phase I	2759-2842
Travaux d'aménagement du Parc Victoria, phase II	2760
Implantation de la gare intermodale — relocalisation des Halles du Palais	2763-2879
Travaux pour le traitement des eaux usées	2784-2791

Coûts (000 omis)

Autorisés	Dépensés	Soldes disponibles
300 $	235 $	65 $
7 998	7 639	359
525	463	62
2 136	2 067	69
4 500	4 500	
500	460	40
5 909	5 135	774
2 681	2 641	40
1 392	1 362	30
759	517	242
1 800	1 800	
7 807	7 505	302
2 900	2 846	54
2 447	2 134	313
82	71	11
300	268	32
875	734	141
5 294	4 615	679
1 065	1 002	63
350	297	53
250	231	19
380	374	6
1 053	1 035	18
98	88	10
2 740	2 486	254
2 048	1 730	318
525	488	37
594	560	34
687	556	131
375	36	339
2 393	1 947	446
6 940	6 716	224
1 700	1 678	22
1 336	1 220	116
919	908	11
100	82	18
421	400	21
100	80	20
149	130	19
365	320	45
3 716	3 566	150
523	513	10
5 113	4 904	209
1 000	998	2
1 096	1 091	5
1 600	1 557	43
1 675	1 675	
125	123	2
1 906	1 570	336
584	566	18
809	729	80
3 447	2 924	523
880	676	204
9 065	8 341	724
295	243	52
1 360	227	1 133
3 590	3 537	53
500	495	5
580	271	309
1 000	682	318

Financement (000 omis)

Subventions & contributions	Obligations		Avances du fonds d'administration et emprunts temporaires	Total
	Autorisées	Émises		
	300 $	300 $	(65) $	235 $
4 550 $	3 982	2 496	593	7 639
	525	525	(62)	463
1 015	1 068	927	125	2 067
	4 500	4 432	68	4 500
438	313		22	460
2 530	2 955	2 435	170	5 135
1 748	951	871	22	2 641
850	511		512	1 362
60	759	446	11	517
12	1 800	1 774	14	1 800
3 900	4 492	3 528	77	7 505
200	2 900	2 646		2 846
1 592	814		542	2 134
28	49		43	71
	300	268		268
1	875	602	131	734
3 007	2 990	1 483	125	4 615
358	1 065	633	11	1 002
	350	282	15	297
	250	231		231
	380	358	16	374
38	1 155	981	16	1 035
43	49	40	5	88
1 384	1 013	72	1 030	2 486
594	1 024	699	437	1 730
11	525	444	33	488
219	249		341	560
	687	555	1	556
	375	35	1	36
1 103	1 370	851	(7)	1 947
160	6 940	6 507	49	6 716
1 645	1 700		33	1 678
	1 336	1 201	19	1 220
1	919	906	1	908
3	100	69	10	82
421	421		(21)	400
	100	80		80
60	100	70		130
	365	320		320
1 373	3 168	2 176	17	3 566
5	523	478	30	513
988	5 113	3 809	107	4 904
500	500	500	(2)	998
119	1 096	908	64	1 091
139	1 394	1 394	24	1 557
1 200	1 675	412	63	1 675
	125	123		123
611	953	688	271	1 570
283	292	283		566
255	405	367	107	729
678	2 890	2 110	136	2 924
237	880	438	1	676
1 744	7 165	6 072	525	8 341
10	295	191	42	243
109	465	95	23	227
	3 590	1 809	1 728	3 537
300	500	188	7	495
	580	185	86	271
	1 000	590	92	682

VILLE DE QUÉBEC
1942 Corvette canadienne

QUÉBEC
1943 Pétrolier américain

Règlements (suite)

Objet	Numéro
Section des activités municipales	
Programme d'amélioration de quartier dans St-Jean-Baptiste	2804-2920
Construction d'un lien souterrain — Hôtel-Dieu de Québec	2808
Divers travaux sur les terrains de l'Expo-Québec	2811
Acquisition d'immeubles pour fins municipales	2812
Travaux d'aménagement intérieur et extérieur de la bibliothèque centrale, phase III	2814-2859
Programme conjoint de réfection d'infrastructures de rues et de circulation et divers travaux 1982	2825-2851-2856
Développements domiciliaires, commerciaux et industriels 1982	2827-2854
Implantation de la gare intermodale — études et plans	2833-2878
Divers travaux sur les propriétés de la Ville de Québec	2836
Divers travaux sur les terrains et bâtiments de l'Expo-Québec	2839
Construction du centre récréatif et communautaire Salaberry/Ste-Foy, phase II	2841-2946
Réalisation de travaux d'aménagement de parcs, des terrains de jeux et de plantation d'arbres dans la Ville de Québec	2843-2938
Programme d'assainissement et de nettoyage des arrière-cours	2850-2928
Construire à Québec — transformation à des fins résidentielles de bâtiments non résidentiels — Loginove	2869-2937-2949-2956
Acquisition et aménagement d'une salle supplémentaire au Centre municipal des Congrès	2881
Travaux de réfection du Mail Centre-Ville	2892
Travaux pour le traitement des eaux usées	2894-2950
Développements domiciliaires, commerciaux et industriels 1983	2897
Programme conjoint de réfection d'infrastructures de rues, de circulation et divers travaux 1983	2898
Divers travaux sur les propriétés de La Ville de Québec et acquisition d'immeubles pour fins municipales	2899
Construction d'un nouveau pont sur la rivière St-Charles	2904
Programme conjoint de réfection d'infrastructures de rues, de circulation et développements domiciliaires 1983	2908
Programme de subventions pour promouvoir l'installation de gicleurs automatiques	2923-2956
Subvention pour la construction d'un centre communautaire sur le site du Patro Laval	2931
Programme sectoriel d'assainissement et de nettoyage des arrière-cours et programme de restauration dans St-Roch	2934
Divers travaux sur les terrains de l'Expo-Québec	2935
Réalisation de travaux d'aménagement de parcs, honoraires pour la rénovation de la maison Maizerets et de plantation d'arbres dans La Ville de Québec	2938
Réalisation de travaux d'aménagement de parcs et rénovations à l'aréna Victoria	2939
Travaux correctifs visant la réduction des dommages d'inondations sur les rivières St-Charles et Duberger	2940
Divers travaux — stationnement du marché Finlay — passage pour piétons rue St-Vallier — aménagement paysager rue Grand Champlain et rampes d'accès au boulevard Charest — trottoirs Place d'Youville et réaménagement du parc Mgr Taschereau	2941
Programme d'aide à la restauration des sites incendiés ou abandonnés et travaux de rénovation de l'escalier Petit Champlain	2943-2966
Travaux de reconstruction et d'aménagement des surfaces du quai situé à l'est du quai Chouinard	2945
Acquisition d'un immeuble pour fins d'un dépotoir à neige	2947

Coûts (000 omis)

Autorisés	Dépensés	Soldes disponibles
2 905	2 052	**853**
110	110	
634	624	**10**
375	240	**135**
3 825	3 825	
10 245	8 794	**1 451**
1 955	1 514	**441**
625	398	**227**
1 110	1 015	**95**
475	391	**84**
4 000	623	**3 377**
141	134	**7**
200	119	**81**
5 873	1 717	**4 156**
1 630	1 409	**221**
1 500	575	**925**
4 875	2 883	**1 992**
1 300	216	**1 084**
13 293	9 417	**3 876**
927	748	**179**
7 000	3 954	**3 046**
4 450	2 028	**2 422**
200	39	**161**
500	148	**352**
300	7	**293**
400	39	**361**
537	72	**465**
200	17	**183**
245	97	**148**
250	129	**121**
2 012	41	**1 971**
800	752	**48**
550	550	
185 099 $	**146 721 $**	**38 378 $**

Financement (000 omis)

Subventions & contributions	Obligations		Avances du fonds d'administration et emprunts temporaires	Total
	Autorisées	Émises		
1 282	1 246		770	**2 052**
	110		110	**110**
304	330	320		**624**
	375	226	14	**240**
1 000	3 825	1 652	1 173	**3 825**
3 326	6 380	3 931	1 537	**8 794**
1 005	1 955		509	**1 514**
156	625		242	**398**
150	1 110		865	**1 015**
	475		391	**391**
	4 000		623	**623**
35	141		99	**134**
	200		119	**119**
57	5 873		1 660	**1 717**
1 180	985		229	**1 409**
	1 500		575	**575**
2	4 701		2 881	**2 883**
	1 300		216	**216**
4 569	7 293		4 848	**9 417**
	927		748	**748**
1 803	3 500		2 151	**3 954**
	4 450		2 028	**2 028**
	200		39	**39**
	500		148	**148**
	300		7	**7**
	400		39	**39**
	537		72	**72**
	200		17	**17**
	245		97	**97**
	250		129	**129**
	770		41	**41**
	800		752	**752**
	550		550	**550**
49 391 $	**139 219 $**	**66 012 $**	**31 318 $**	**146 721 $**

Commission de l'Exposition Provinciale
Bilan
au 31 décembre 1983

		(000 omis)
Actif		
À court terme		
Encaisse	1 036 $	
Créances à recevoir	1 160	
Stocks	197	
Versement sur solde de prix de vente à recevoir échéant à moins d'un an	42	2 435 $
Placement		
Solde de prix de vente à recevoir sur vente d'équipement		130
Autres éléments d'actif — au coût non amorti		
Salons privés et espaces publicitaires	566	
Assurances payées d'avance	200	
Autres	22	788
		3 353 $

Commission de l'Exposition Provinciale
État des résultats
de l'exercice terminé le 31 décembre 1983

	Générale	Colisée	Total
			(000 omis)
Revenus			
Agriculture	111 $		**111 $**
Concessions et comptoirs	1 331	1 887 $	**3 218**
Admissions	2 255		**2 255**
Attractions	377	801	**1 178**
Hockey	98	848	**946**
Autres activités	397	647	**1 044**
Revenus divers	31	33	**64**
Hippodrome	216		**216**
	4 816	**4 216**	**9 032**

		(000 omis)
Passif		
À court terme		
Emprunts bancaires	230 $	
Créditeurs et frais courus	2 023	
Revenus perçus d'avance	372	2 625 $
Réserves		628
Avance de La Ville de Québec		100
		3 353 $

Note Ce bilan est un extrait des états financiers vérifiés de la Commission de l'Exposition Provinciale

	Générale	Colisée	Total
			(000 omis)
Dépenses			
Agriculture	285 $		**285 $**
Concessions et comptoirs	1 018	936 $	**1 954**
Attractions	752	632	**1 384**
Hockey	57	501	**558**
Autres activités	323	230	**553**
Entretien des bâtiments	1 898	907	**2 805**
Publicité	91		**91**
Administration	762	849	**1 611**
Contribution aux réserves	251	150	**401**
	5 437	4 205	**9 642**
Excédent des dépenses sur les revenus	**621 $**	**(11) $**	**610 $**

Note Cet état des résultats est un extrait des états financiers vérifiés de la Commission de l'Exposition Provinciale

Section des activités municipales
Analyse • Revenus et dépenses
de l'exercice terminé le 31 décembre 1983

	$	%
	(000 omis)	
Revenus		
Taxe foncière générale et répartitions locales	87 849	47.6
Compensations tenant lieu de taxes	41 470	22.4
Taxe d'affaires	18 935	10.2
Commission de l'Exposition Provinciale	9 032	4.9
Enlèvement et destruction des ordures	5 532	3.0
Amendes et infractions	3 845	2.1
Taxe d'amusements et autres	3 683	2.0
Intérêts	3 375	1.8
Recouvrement de tiers	3 081	1.7
Transferts conditionnels	2 749	1.5
Eau au compteur	1 528	0.8
Appropriation du surplus accumulé	1 477	0.8
Autres	2 300	1.2
	184 856	**100.0**

	$	%
	(000 omis)	
Dépenses		
Service de la dette	37 667	20.7
Voie publique	20 040	11.0
Dépenses d'administration	19 927	10.9
Police	16 819	9.2
Travaux publics	15 515	8.5
Protection contre l'incendie	12 249	6.7
Services administratifs	11 696	6.4
Contribution aux dépenses des organismes régionaux	11 221	6.2
Commission de l'Exposition Provinciale	9 642	5.3
Loisirs, parcs et terrains de jeux	7 392	4.1
Aqueduc	5 678	3.1
Urbanisme	3 150	1.7
Circulation et transport	2 744	1.5
Immobilisations à même les revenus	1 866	1.0
Programmes de relance économique	1 700	0.9
Contribution à l'Office municipal d'habitation de Québec	1 207	0.7
Communications	767	0.4
Autres	3 048	1.7
	182 328	**100.0**
Excédent des revenus sur les dépenses avant affectation du surplus du déneigement	2 528	
	184 856	

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Placements par catégories
au 31 décembre 1983

		(000 omis)
Fonds d'administration		
Obligations		
Municipalités	302 $	
Provinces	33	335 $
Hypothèques		
Prêts industriels		1 951
		2 286
Placement temporaire		1 282
		3 568 $
Fonds d'amortissement		
Obligations		
Municipalités	6 811 $	
Institutions para-gouvernementales	3 773	
Provinces	100	10 684 $
Placement temporaire		229
		10 913 $
État des actifs à long terme		
Créance à recevoir de l'Office municipal d'habitation de Québec		1 167 $
Hypothèques à recevoir		1 091
		2 258 $

Service de la dette
Tableau de remboursement de la dette obligataire[1]

	Émission à fonds d'amortissement		Émission en série		
Exercice	Capital[2]	Intérêts	Capital	Intérêts	Total
					(000 omis)
1984	2 986 $	14 244 $	4 885 $	11 398 $	**33 513 $**
1985	3 840	14 244	4 059	10 947	**33 090**
1986	3 507	12 556	4 957	12 998	**34 018**
1987	3 507	12 344	5 228	12 448	**33 527**
1988	2 771	7 373	6 718	14 256	**31 118**
1989	3 089	6 964	7 256	13 679	**30 988**
1990	2 234	6 536	9 442	12 849	**31 061**
1991	2 234	6 536	10 053	11 644	**30 467**
1992	2 234	6 536	11 066	10 406	**30 242**
1993	1 549	3 074	13 343	10 652	**28 618**
1994	1 051	2 923	15 101	9 213	**28 288**
1995	968	2 610	15 433	7 592	**26 603**
1996	779	2 062	13 808	5 965	**22 614**
1997	779	1 903	13 702	4 470	**20 854**
1998	737	1 204	8 045	2 956	**12 942**
1999	70	664	7 655	2 125	**10 514**
2000	70	664	4 682	1 347	**6 763**
2001	29	141	2 255	802	**3 227**
2002 à 2013			6 728	2 366	**9 094**
	32 434 $	**102 578 $**	**164 416 $**	**158 113 $**	**457 541 $**

(1) Ce tableau est un estimé annuel du coût du remboursement de la dette obligataire existant au 31 décembre 1983.

(2) Versements annuels aux fonds d'amortissement.

Le calcul des remboursements des emprunts qui seront effectués, suite aux refinancements des emprunts renouvelables, a été établi sur la balance du terme à courir. Ces remboursements sont calculés au taux de 11%.

Fonds d'administration
Analyse des taxes à recevoir

	1983	1982	1981	1980
				(000 omis)
Solde au début	15 377 $	12 640 $	12 094 $	8 224 $
Ajouter: taxes municipales et scolaires	123 775	119 689	97 301	86 544
	139 152	132 329	109 395	94 768
Déduire: perception de l'année	122 753	116 952	96 755	82 674
Solde à la fin avant la provision pour mauvaises créances	16 399	15 377	12 640	12 094
Déduire: provision pour mauvaises créances	715	877	779	578
Solde à la fin	**15 684 $**	**14 500 $**	**11 861 $**	**11 516 $**
Perception des taxes de l'année courante				
Taxe foncière	93,7%	91,1%	92,6%	90,5%
Taxe d'affaires	92,6%	84,7%	87,6%	84,8%

Taxes scolaires

La Ville de Québec perçoit pour le compte de commissions scolaires, les taxes imposées par la Commission des écoles catholiques de Québec et le Greater Quebec School Board, sur les immeubles situés uniquement dans les districts Champlain, St-Roch -- St-Sauveur et Limoilou.

Fonds d'administration
Analyse comparative • Revenus et dépenses

Exercice financier	Section des activités municipales	Commission de l'Exposition Provinciale	Total
			(000 omis)
Revenus			
1983	175 824 $	9 032 $	**184 856 $**
1982	168 750	8 176	**176 926**
1981	143 296	6 444	**149 740**
1980	131 236	4 354	**135 590**
Dépenses			
1983	172 686 $	9 642 $	**182 328 $**
1982	165 668	8 854	**174 522**
1981	141 583	7 747	**149 330**
1980	128 779	5 325	**134 104**
Excédent des revenus sur les dépenses			
1983	3 138 $	(610) $	**2 528 $**
1982	3 082	(678)	**2 404**
1981	1 713	(1 303)	**410**
1980	2 457	(971)	**1 486**

Analyse des dépenses

	Per capita	Par 1 000 $ d'évaluation élargie et uniformisée
1983	1 094 $	56 $
1982	1 048	53
1981	843	51
1980	757	44

Diverses statistiques

	1983	1982	1981	1980
Population[1]	166 474	166 474	177 082	177 082
Propriétés	30 944	30 622	30 282	30 288
Logements	68 887	68 642	67 049	67 107
				(000 omis)
Biens imposables	2 526 571 $	2 378 599 $	2 158 370 $	1 568 156 $
Biens exemptés	1 070 040	957 241	867 321	729 073
Biens de la Ville	201 662	156 042	144 143	115 914
Évaluation totale	3 798 273	3 491 882	3 169 834	2 413 143
Dette à long terme	220 780	215 739	186 957	177 928
Fonds d'amortissement	10 913	10 542	11 879	10 121
Dette à long terme nette	209 867	205 197	175 078	167 807
Dette nette	206 425	199 758	196 977	189 599
Dette nette				
Per capita	1 240 $	1 199 $	1 112 $	1 071 $
Par 1 000 $ d'évaluation élargie et uniformisée	64	60	68	62
Taux de la taxe foncière générale Par 100 $ d'évaluation	3,07	3,21	3,02	3,69
Pourcentage du service de la dette sur les dépenses totales	20,7%	19,0%	20,3%	21,3%

(1) Conformément au recensement fédéral.

Design: Georges Beaupré Graphiste
Illustration: Jacques Hamel

POOR

QUALITY

ORIGINAL